



جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran
سازمان ملی استاندارد ایران



استاندارد ملی ایران

۱۵۹۸۰

چاپ اول

۱۳۹۷

INSO

15980

1st Edition
2019

Modification of
CIBJO: 2007

Iranian National Standardization Organization

جواهر - مرواریدهای طبیعی، پرورشی و
بدل - واژه‌نامه و طبقه‌بندی

Jewellery – Natural, Cultured and
Imitation Pearls – Terminology and
Classification

ICS:73.080

استاندارد ملی ایران شماره ۱۵۹۸۰ (چاپ اول) : سال ۱۳۹۷

سازمان ملی استاندارد ایران

تهران، ضلع جنوب غربی میدان ونک، خیابان ولیعصر، پلاک ۲۵۹۲

صندوق پستی: ۶۱۳۹-۱۴۱۵۵ تهران - ایران

تلفن: ۵-۸۸۸۷۹۴۶۱

دورنگار: ۸۸۸۸۷۰۸۰ و ۸۸۸۸۷۱۰۳

کرج، شهر صنعتی، میدان استاندارد

صندوق پستی: ۱۶۳-۳۱۵۸۵ کرج - ایران

تلفن: ۸-۳۲۸۰۶۰۳۱ (۰۲۶)

دورنگار: ۸۱۱۴-۳۲۸۰۸۱۱۴ (۰۲۶)

رایانامه: standard@isiri.gov.ir

وبگاه: <http://www.isiri.gov.ir>

Iranian National Standardization Organization (INSO)

No.2592 Valiasr Ave., South western corner of Vanak Sq., Tehran, Iran

P. O. Box: 14155-6139, Tehran, Iran

Tel: + 98 (21) 88879461-5

Fax: + 98 (21) 88887080, 88887103

Standard Square, Karaj, Iran

P.O. Box: 31585-163, Karaj, Iran

Tel: + 98 (26) 32806031-8

Fax: + 98 (26) 32808114

Email: standard@isiri.gov.ir

Website: <http://www.isiri.gov.ir>

به نام خدا

آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

سازمان ملی استاندارد ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین ومقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

تدوین استاندارد در حوزه‌های مختلف در کمیسیون‌های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب‌نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می‌شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف‌کنندگان، صادرکنندگان و واردکنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان‌های دولتی و غیردولتی حاصل می‌شود. پیش‌نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی‌نفع و اعضای کمیسیون‌های مربوط ارسال می‌شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادهای در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب، به‌عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می‌شود.

پیش‌نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان‌های علاقه‌مند و ذی‌صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین‌شده تهیه می‌کنند در کمیته ملی طرح، بررسی و در صورت تصویب، به‌عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می‌شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می‌شود که بر اساس مقررات استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که در سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می‌شود به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین‌المللی استاندارد (ISO)^۱، کمیسیون بین‌المللی الکتروتکنیک (IEC)^۲ و سازمان بین‌المللی اندازه‌شناسی قانونی (OIML)^۳ است و به‌عنوان تنها رابط^۴ کمیسیون کدکس غذایی (CAC)^۵ در کشور فعالیت می‌کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی‌های خاص کشور، از آخرین پیشرفت‌های علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین‌المللی بهره‌گیری می‌شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می‌تواند با رعایت موازین پیش‌بینی‌شده در قانون، برای حمایت از مصرف‌کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست‌محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری کند. سازمان می‌تواند به‌منظور حفظ بازارهای بین‌المللی برای محصولات کشور، اجرای استانداردهای کالاهای صادراتی و درجه‌بندی آن را اجباری کند. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده‌کنندگان از خدمات سازمان‌ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم‌های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست‌محیطی، آزمایشگاه‌ها و مراکز کالیبراسیون (کالیبراسیون) وسایل سنجش، سازمان ملی استاندارد این‌گونه سازمان‌ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می‌کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن‌ها اعطا و بر عملکرد آن‌ها نظارت می‌کند. ترویج دستگاه بین‌المللی یکاها، کالیبراسیون وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گران‌بها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2- International Electrotechnical Commission

3- International Organization for Legal Metrology (Organisation Internationale de Metrologie Legals)

4-Contact point

5- Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد

«مرورندهای طبیعی، پرورشی و بدل - واژه‌نامه و طبقه‌بندی»

رئیس:

عضو هیات علمی پژوهشگاه استاندارد

سعیدی رضوی، بهزاد

(دکتری زمین‌شناسی - چینه‌شناسی و فسیل‌شناسی)

دبیر:

عضو هیات علمی دانشگاه شهید بهشتی و رئیس مرکز و قطب
گوهرشناسی دانشگاه شهید بهشتی

مسعودی، فریبرز

(دکتری زمین‌شناسی - پترولوژی)

اعضا (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

عضو هیات علمی دانشگاه پیام نور

احدنژاد، وحید

(دکتری زمین‌شناسی - پترولوژی)

رئیس پژوهشگاه مواد و انرژی

احمدی، کامران

(دکتری علوم مواد)

کارشناس مرکز و قطب گوهرشناسی دانشگاه شهید بهشتی

تندکار، شیرین

(کارشناسی‌ارشد زمین‌شناسی - پترولوژی)

کارشناس خزانه بانک مرکزی

ثناعی‌راد، علی

(کارشناسی‌ارشد علوم اجتماعی)

کارشناس موسسه توسعه گوهرشناسی ایران

دلپسند، زیبا

(کارشناسی‌ارشد زمین‌شناسی - پترولوژی)

عضو هیات علمی پژوهشکده حفاظت و مرمت آثار تاریخی -
فرهنگی

رحمانی، غلامرضا

(دکتری حفاظت و مرمت اشیاء تاریخی و فرهنگی)

عضو هیات علمی مرکز گوهرشناسی دانشگاه شهید بهشتی

رحیم‌زاده، بهمن

(دکتری زمین‌شناسی - پترولوژی)

اعضا (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

دبیر کمیته متناظر طلا و جواهر و کارشناس مسئول فلزات گراڻبها اداره کل استاندارد اصفهان	رجالی، فرحناز (دکتری شیمی تجزیه)
کارشناس قطب گوهرشناسی دانشگاه شهید بهشتی	سلیمانی راد، زهرا (کارشناسی زمین شناسی)
کارشناس سازمان ملی استاندارد ایران	فلاح، عباس (کارشناسی ارشد زمین شناسی اقتصادی)
رئیس اتحادیه طلا و جواهر کشور	کشتی آرابی، محمد (کارشناسی ارشد مدیریت بازرگانی)
عضو هیات علمی دانشگاه شهید بهشتی	محرابیان، احمدرضا (دکتری زیست شناسی - سیستماتیک اکولوژی گیاهی)
کارشناس موسسه توسعه گوهرشناسی ایران	موسوی پاک، نسیم (کارشناسی ارشد زبان)
مدیرعامل موسسه توسعه گوهر شناسی ایران و عضو مرکز گوهرشناسی دانشگاه شهید بهشتی	موسوی پاک، نیلوفر (کارشناسی ارشد زمین شناسی - پترولوژی)
کارشناس موسسه توسعه گوهرشناسی ایران	مهدوی، امید (کارشناسی ارشد فتونیک)

ویراستار

کارشناس سازمان ملی استاندارد ایران	فلاح، عباس (کارشناسی ارشد زمین شناسی اقتصادی)
------------------------------------	--

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
ز	پیش‌گفتار
ح	مقدمه
۱	۱ هدف و دامنه کاربرد
۱	۲ مراجع الزامی
۱	۳ اصطلاحات و تعاریف
۵۹	۴ طبقه‌بندی مروارید
۵۹	۵ جملات آگاهی دهنده
۶۸	پیوست الف (الزامی) اصلاحات و بهسازی مروارید و مروارید پرورشی
۷۱	پیوست ب (الزامی) مروارید طبیعی و پرورشی؛ موقعیت
۸۰	پیوست پ (الزامی) الزامات مراقبت از مروارید طبیعی و پرورشی
۸۲	پیوست ت (آگاهی دهنده) فهرست تغییرات ایجاد شده در این منبع
۸۳	کتابنامه

پیش‌گفتار

استاندارد «مرواریدهای طبیعی، پرورشی و بدلی- واژه‌نامه و طبقه‌بندی» که پیش‌نویس آن در کمیسیون- های مربوط تهیه و تدوین شده است، در سیدوسی و چهارمین اجلاس کمیته ملی استاندارد معدن و مواد معدنی مورخ ۹۷/۱۲/۲۵ تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن‌ماه ۱۳۷۱، به‌عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدید نظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

منبع و مأخذی که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورداستفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

CIBJO: 2007, The Pearls Book, Natural, cultured and imitation pearls – Terminology and classification

مقدمه

این استاندارد برای راهنمایی کلیه اشخاصی که در ارتباط با خرید و فروش مرواریدها، مرواریدهای پرورشی، ترکیبی و مرواریدهای بدل هستند، تدوین شده است.

این استاندارد قضاوتی در مورد ارزش هیچ یک از انواع یاد شده ندارد و تعاریف و مقررات مندرج در این استاندارد فقط برای اطمینان از آن است که خرید و فروش هر یک با شفافیت و صداقت انجام شود. ثبات بازار وابسته به استفاده از نامگذاری مناسب و اعلام تمام حقایق شناخته شده مربوطه، در هنگام خرید و فروش است.

برای مرواریدهای طبیعی و پرورش یافته، مهم است که خریدار و فروشنده، نرم‌تن مربوطه را مشخص نمایند. چنین اطلاعاتی می‌تواند به درک بهتر در مورد رنگ، ساختار و پایداری کمک نماید. همچنین لازم است در مورد انواع پرورشی، روش پرورش مشخص شود. این اطلاعات می‌تواند تفاوت هسته‌گذاری توسط دانه یا بافت و ارتباط آن‌ها با ضخامت لایه رشدی و بهره‌وری محصول را برای مشتری نهایی مشخص نماید.

مرواریدهای طبیعی، پرورشی و بدل - واژه‌نامه و طبقه‌بندی (نامگذاری)

۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد، ارائه طبقه‌بندی و واژه‌نامه برای مروارید (زیربند ۳-۱۴۹)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱)، مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴) و مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) با رویکرد تجاری است و با آنچه در تجارت بین‌المللی مرواریدهای طبیعی، پرورشی و بدل متداول می‌باشد، انطباق دارد.

۲ مراجع الزامی

در مراجع زیر ضوابطی وجود دارد که در متن این استاندارد به‌صورت الزامی به آن‌ها ارجاع داده شده است. بدین ترتیب، آن ضوابط جزئی از این استاندارد محسوب می‌شوند.

در صورتی که به مرجعی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدیدنظرهای بعدی آن برای این استاندارد الزام‌آور نیست. در مورد مراجعی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آن‌ها ارجاع داده شده است، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه‌های بعدی برای این استاندارد الزام‌آور است.

استفاده از مراجع زیر برای کاربرد این استاندارد الزامی است:

- 2-1 The Gemstone Book, CIBJO, International Confederation of Jewellery, Silverware, Diamonds, Pearls and Stones, the World Jewellery Confederation, 2014.
- 2-2 The Diamond Book, CIBJO, International Confederation of Jewellery, Silverware, Diamonds, Pearls and Stones, the World Jewellery Confederation, 2011.

۳ اصطلاحات و تعاریف

در این استاندارد، اصطلاحات و تعاریف زیر به کار می‌رود:

۱-۳

آبالون

Abalone

شکم‌پا دریایی (زیربند ۳-۷۶) گوش مانند از جنس هالیوتیس (زیربند ۳-۸۷)، با مواد مرواریدساز چند رنگ آبی، سبز، قرمز و بنفش؛ با گوشت خوراکی و سازنده مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳)، بلیستر (زیربند ۳-۳)

۲۶) و بلیسترهای پرورشی (زیربند ۳-۲) است که در مناطق مختلف تولید می‌شود (برای مثال، کالیفرنیا، نیوزیلند)؛ به‌عنوان پائوآ^۱ (نیوزیلند) و آوابی^۲ (ژاپن) نیز شناخته می‌شود^{۳۵}.

۲-۳

بلیستر پرورشی آبالون

Abalone cultured Blister

بلیسترهای پرورشی (زیربند ۳-۵۲) از یک آبالون (زیربند ۳-۱) ^{۳۵، ۳۲، ۳۵، ۳۶}.

۳-۳

مروارید آبالون

Abalone pearl

مروارید طبیعی، معمولاً رنگی، که در شکم پایای جنس هالیوتیس (زیربند ۳-۸۷) که در اقیانوس آرام، اقیانوس اطلس و اقیانوس هند یافت می‌شود^{۳۹}.

۴-۳

اکتینونانیا پکتوروسا

Actinonaias pectorosa

اکتینونانیا پکتوروسا (کنراد، ۱۸۳۴)^۳ مروارید طبیعی تولید شده در دوکفه‌ای‌های آب شیرین در ایالت متحده آمریکا است. با نام‌های فیسانشل^۴ و کامبرلندماکت^۵ نیز شناخته می‌شوند. صدف تقریباً بیضوی و ضخیم داشته و لایه بیرونی صدف قهوه‌ای طلایی با خطوط شکسته سبز است. انواعی که سن بیشتر دارند، رنگ قهوه‌ای یا سیاه پیدا می‌کنند. مواد مرواریدساز متمایل به آبی تا کرم یا نقره‌ای، با بازی رنگ در حاشیه‌ها است. این گونه در حوضه‌های رودخانه تنسی و کامبرلند^۶ یافت می‌شود. در شن و ماسه درمناطق با جریان سریع زندگی می‌کند.

-
- 1- Paua
 - 2- Awabi
 - 3- Conrad, 1834
 - 4- Pheasantshell
 - 5- Cumberland Mucket
 - 6- Tennessee and Cumberland River

۵-۳

ماهیچه آدوکتور

Adductor muscle

ماهیچه متصل به هر دو کفه صدف دو کفه ای (زیربند ۳-۱۸) است که باعث بسته شدن صدف می‌شود {۳۵}.

۶-۳

آکویا

Akoya

به زیربندهای ۵-۸ و ۵-۱۶۱ مراجعه شود {۳۵}.

۷-۳

مروارید پرورشی آکویا

Akoya cultured pearl

مروارید پرورشی دانه‌دار (زیربند ۳-۱۷) که در پینکتادا فوکاتا (مارتنسی)^۱ (زیربند ۳-۱۶۱)، در صدف مرواریدساز آکویا تولید شود.

۸-۳

صدف مروارید آکویا

Akoya pearl oyster

پینکتادا فوکاتا (مارتنسی) (زیربندهای ۳-۱۵۸ و ۳-۱۶۱) به‌طور گسترده برای مروارید پرورشی در ژاپن، چین و دیگر مناطق به‌کار می‌رود. آکویا نام ژاپنی برای صدف این مروارید است.

۹-۳

آمبلما پلیکاتا

Amblema plicata

آمبلما پلیکاتا (سای، ۱۸۱۷)^۲ مروارید طبیعی از دو کفه‌ای آب‌شیرین، یافت شده در ایالت متحده آمریکا است، که با نام‌های فلوتر^۱، پرپل تیپ^۲، بلوپوینت^۳ یا تریریج ماسل^۴ نیز شناخته می‌شود. صدف کشیده یا گرد

1- Pinctada fucata (martensii)

2- Say, 1817

با شیار یا چین در لبه حاشیه پشتی دارد. فاقد ناهمواری در قسمت انتهایی جلویی است. مواد مرواریدساز، سفید مرواریدی، اغلب لکه‌دار با بازی رنگ است، که گاهی سایه بنفش نشان می‌دهد. در رودخانه‌های کوچک تا بزرگ و در گل، ماسه و شن زندگی می‌کند^{۳ و ۴}.

۱۰-۳

آرگوپکتن پیراتوس

Argopecten purpuratus

دوکفه‌ای پکتنید با نام آرگوپکتن پیراتوس (لامارک، ۱۸۱۹^۵) یا دو کفه‌ای چلین^۶، با زیستگاه اقیانوس آرام، بین ساحل شمالی پرو و شیلی مرکزی، که به یک گونه تجاری مهم تبدیل شده است. در طول ساحل اقیانوس آرپکا (۱۸° ۲۵' جنوبی) و والپرایزو^۷ پراکنده است. این گونه در بخش‌های قابل پنهان شدن در مناطق رسوبی زندگی می‌کند^{۳۷}. مرواریدهای محصول این نوع مانند انواع لاینز پاوها (زیربند ۳-۱۰۸) شکل‌ها هستند.

۱۱-۳

هم‌نشست (مونتاژ)

assembled

به زیربند ۳-۴۴ مراجعه شود.

۱۲-۳

بلیستر پرورشی هم‌نشست (مونتاژ)

assembled cultured Blister

مجموعه‌ای متصل شده از بلیستر پرورشی (زیربند ۳-۵۲) که هدفمند رشد داده شده، از صدف بریده شده، دانه اولیه (زیربند ۳-۱۳۹) که رشد به دور آن انجام شده، جدا شده و حفره باقی مانده توسط مواد مصنوعی پر شده و دوباره توسط یک لایه صدف پوشیده می‌شود. قطعات توسط یک چسب بهم متصل می‌شوند؛ معمولاً به‌عنوان مآبه (زیربند ۳-۱۱۰) یا هانکی (زیربند ۳-۸۸) شناخته می‌شود. پرورش می‌تواند در هر دو

-
- 1- Fluter
 - 2- Purple-tip
 - 3- Blue-point
 - 4- Threeridge mussel
 - 5- Lamarck, 1819
 - 6- Chilean scallop
 - 7- Valparaiso

محیط آب شیرین و آب شور انجام شود. محصول نباید با مرواریدهای پرورشی تراش داده شده (زیربند ۳-۵۴) اشتباه گرفته شود {۳۵ و ۵۵}.

۱۳-۳

صدف مروارید اقیانوس اطلس

Atlantic pearl Oyster

پینکتادا امبریکاتا (زیربند ۳-۱۵۹)؛ صدف مرواریدی در کارائیب و جنوب آمریکای شمالی است که توسط جویندگان مروارید اسپانیایی در قرن ۱۶ و ۱۷ مورد بهره‌برداری قرار می‌گرفته است {۳۵}.

۱۴-۳

مروارید استرا

Australpearls

به مرواریدهای دریای جنوب (زیربند ۳-۱۹۶) مراجعه شود.

۱۵-۳

باروک

baroque

مروارید با شکل نامنظم (زیربند ۳-۱۴۹) یا مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) است. باروک در اصل یک صفت فرانسوی است که برای توصیف اشیاء یا مرواریدی که شکل متقارن ندارند، استفاده می‌شود {۳۵}.

۱۶-۳

دانه

bead

یک جسم معمولا کروی یا به‌ندرت با اشکال دیگر از یک ماده طبیعی، که به‌منظور ترشح ماده مرواریدساز (۵-۱۲۹) از عضو پیوند (۵-۸۰) از بافت گوشته (۵-۱۱) صدف به دور آن استفاده می‌شود، که با رشد مروارید، نهایتا مرکز مروارید پرورشی دانه‌دار (۵-۱۷) را تشکیل می‌دهد.

۱۷-۳

مروارید پرورشی دانه‌دار

beaded cultured pearl

مروارید پرورشی دانه‌دار، مروارید دارای ماده مرواریدی (زیربند ۳-۱۳۰) ترشح شده در بخش داخلی صدف مروارید (زیربند ۳-۱۵۰) است. هسته (که از مواد طبیعی تشکیل شده است) به همراه تکه‌ای از بافت داخلی در درون نرم‌تن قرار داده می‌شود. در نهایت بخش مروارید (زیربند ۳-۱۵۲) اطراف دانه (زیربند ۳-۱۶) شکل می‌گیرد. هسته عامل ترشح ماده مرواریدساز است. لایه‌های بیرونی مروارید پرورشی هسته‌دار متحدالمرکز و متشکل از مواد پروتئین فیبری شکل به نام کونکیولین (زیربند ۳-۴۷) و کربنات کلسیم (معمولا آراگونیت) هستند. به مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۲) مراجعه شود.

۱۸-۳

دوکفه‌ای

bivalve

عضوی از رده نرم‌تنان دوکفه‌ای می‌باشد که دارای صدف دو بخشی است. مثال‌های آن عبارتند از: صدف‌های دو کفه‌ای با کفه‌های هم‌اندازه^۱، انواع صدف ناهموار و بی‌شکل^۲، انواع تیره رنگ و انواع صدف چین‌دار مخروطی شکل^۳{۳۵}.

۱۹-۳

مروارید پرورشی بیوا

Biwa cultured pearl

مروارید پرورشی آب شیرین بدون دانه، در دریاچه بیوا ژاپن، تولید شده توسط پیوند با دوکفه‌ای آب‌شیرین هیرویپسیس شلگلی (زیربند ۳-۹۵)؛ به زیربند ۳-۲۱۲ نیز مراجعه شود^{۳۵}.

-
- 1- Clam
 - 2- Oyster
 - 3- Scallop

۲۰-۳

مروارید پرورشی سیاه

black cultured pearl

مروارید پرورشی سیاه با رنگ طبیعی، تولید شده از نرم‌تنان پینکتادا مارگاریتیفرا (زیربند ۳-۱۶۲) (مروارید پرورشی تاهیتی (زیربند ۳-۲۰۴))، پینکتادا مازاتلانیکا (زیربند ۳-۱۶۴) یا پتريا استما (زیربند ۳-۱۷۷) یا دیگر صدف‌های (زیربند ۳-۱۵۰) مروارید. رنگ در زمان شکل‌گیری ایجاد و در فرایندهای بعدی ایجاد نمی‌شود.

۲۱-۳

صدف مرواریدساز لبه سیاه

black-lipped pearl Oyster

پینکتادا مارگاریتیفرا (زیربند ۳-۱۶۲) که صدف مروارید لبه سیاه نیز خوانده می‌شود، به‌طور گسترده برای پرورش مروارید در پلینزی فرانسه^۱ استفاده شده است. این گونه صدف مرواریدساز دارای انواع متنوعی بوده که از آن به‌طور وسیع مروارید طبیعی در دریای سرخ، بخش‌های مختلف اقیانوس هند و ژاپن (اوکیناوا^۲) صید شده است. پینکتادا مازاتلانیکا (زیربند ۳-۱۶۴) مشابه این صدف در مکزیک و ونزوئلا است.

۲۲-۳

مروارید سیاه

black pearl

مروارید طبیعی با رنگ طبیعی سیاه که توسط نرم‌تنان پینکتادا مارگاریتیفرا (زیربند ۳-۱۶۲)، پینکتادا مازاتلانیکا (زیربند ۳-۱۶۴) یا پتريا استما (زیربند ۳-۱۷۷) ساخته می‌شود. رنگ توسط فرایندهای بعدی ایجاد نمی‌شود.

1- French Polynesia

2- Okinawa

۲۳-۳

سفید کردن

bleaching

رنگ بری، روشن کردن (سفید کردن) رنگ یا تغییر رنگ (برای مثال؛ از سیاه به قهوه‌ای- برنزی) با استفاده از عوامل شیمیایی و یا فیزیکی یا توسط نور {۴۳ و ۵۰}.

۲۴-۳

مروارید پرورشی بلیستر

Blister cultured pearl

نوعی مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که در گوشته شکافته شده نرم‌تن در لایه‌های مرواریدساز یا غیر مرواریدساز و مجاور کفه صدف قرار می‌گیرد. سپس مواد مرواریدساز یا غیر مرواریدی تولید شده در امتداد و هم‌راستا با مواد ساخته شده در دیواره داخلی صدف شکل می‌گیرند. این مرواریدها دارای اشکال مدور یا نامنظم هستند و ممکن است بخش تحتانی آن‌ها ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) شود.

۲۵-۳

مروارید بلیستر

Blister pearl

نوعی مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) که در گوشته نرم‌تن در لایه‌های مرواریدساز یا غیر مرواریدساز و مجاور کفه صدف قرار می‌گیرد. سپس لایه‌هایی از مواد مرواریدساز یا غیر مرواریدی تولید شده در امتداد و هم‌راستا با مواد ساخته شده در دیواره داخلی صدف شکل می‌گیرند. این مرواریدها دارای اشکال مدور یا نامنظم بوده و بدون دخالت انسان ساخته می‌شوند {۴۴}. بخش تحتانی مروارید ممکن است ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) شود.

۲۶-۳

بلیستر

Blister

بلیستر، برآمدگی داخلی صدف است که در اثر نفوذ جسم خارجی بین گوشته و کفه داخلی صدف بوجود می‌آید. بخش تشکیل شده، ممکن است حفره‌دار و یا بدون حفره بوده و ترشح به‌طور طبیعی و بدون دخالت انسان صورت می‌گیرد.

۲۷-۳

مروارید بمبئی

Bombay pearls

نام تجاری برای مروارید طبیعی که عمدتاً در نرم‌تن پینکتادا رادیاتا (زیربند ۳-۱۶۵) شکل می‌گیرد و در خلیج فارس و دریای سرخ صید و از طریق بمبئی در هند صادر شده است^{۳۵}.

۲۸-۳

اتصال

bonding

اتصال یا چسباندن دو یا چند جسم با استفاده از یک ماده یا عامل چسباننده.

۲۹-۳

صیقل کردن

buffing

حذف بقایای آلی از سطوح مروارید طبیعی و پرورشی پس از صید (همچنین به پرداخت زیربند ۳-۱۷۰ مراجعه شود).

۳۰-۳

مروارید دکمه‌ای شکل

button-shaped pearl

مروارید متقارن گنبدی شکل با یا بدون یک سطح زیرین مسطح.

۳۱-۳

قیراط

carat

واحد وزن (جرم زیربند ۳-۱۱۲)، برابر با یک پنجم گرم (۲۰۰ میلی‌گرم) یا یک دانه (زیربند ۳-۸۲) است.

۳۲-۳

کاسیس ماداگاسکارنسیس

Cassis madagascarensis

در تیره کاسیدا^۱، کاسیس ماداگاسکارنسیس، که همچنین با نام امپوررهلومت (زیربند ۳-۶۴) نیز شناخته می‌شود. یک گونه بزرگ شکم پا با مخروطی پهن، سه ردیف پیچش و لبه‌های مدور است. قسمت داخلی رنگ هلویی نارنجی دارد که منعکس کننده رنگ برخی از مرواریدهای تولید شده توسط این نرم‌تن است. لبه حدود ۱۰ دندان سخت دارد و بدنه شیارها و چین‌های مارپیچی سفید تا رنگ‌های تیره قهوه‌ای یا سیاه دارد^{۶۲}.

۳۳-۳

مدور

cerclé

به مروارید پرورشی مدور (زیربند ۳-۳۸) مراجعه شود.

۳۴-۳

صدف مرواریدساز سیلون

Ceylon pearl Oyster

پینکتادا رادیاتا (زیربند ۳-۱۶۵)، صدف مرواریدسازی است با طولانی‌ترین تاریخ تولید مروارید بومی مناطق ساحل خلیج منار، خلیج فارس و دریای سرخ^{۲۵}.

۳۵-۳

چمبرد ناتیلوس

chambered nautilus

نرم‌تن بومی مناطق گرمسیر اقیانوس آرام، هم‌خانواده هشت‌پا و جانوری که ارتباط نزدیک با نیاکان خود حفظ کرده و با گذشته زمان تغییرات اندک در مدتی بیش از ۱۵۰ میلیون سال داشته است. ناتیلوس بیش از ۹۰ شاخک یا بازوچه دارد. این شاخک‌ها دارای چنگال‌ها و شیارهایی است که غذا را می‌گیرند و به دهان ناتیلوس منتقل می‌کنند.

ناتیلوس با استفاده از نیروی فشار آب شنا می‌کند، آب را از حفره درونی خود از طریق یک مخزن که در نزدیکی سر قرار دارد خارج می‌کند. با تنظیم مسیر مخزن، جاندار می‌تواند به سمت جلو، عقب و یا اطراف حرکت کند. به کوک د پرل (زیربند ۳-۴۸) نیز مراجعه شود.

۳۶-۳

سوراخ کردن چینی

chinese drilling

اصطلاحی است برای مروارید طبیعی که عموماً دکمه شکل بوده و در دو قسمت سوراخ شده‌اند (زیربند ۳-۶۱)، به کار می‌رود. دو سوراخ در نقاط مختلف کناری قسمت صاف با انحنای کمتر در درون مروارید به یکدیگر متصل می‌شوند. این نوع سوراخ کردن در اصل برای تبدیل مرواریدها به عنوان دکمه‌ها طراحی شده است.

۳۷-۳

چاکر

choker

رشته‌ای از مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول ۳۵-۴۰ سانتی‌متر (۱۴ تا ۱۶ اینچ).

۳۸-۳

مروارید پرورشی مدور

circled cultured pearl

مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که به‌عنوان مدور (زیربند ۳-۳۳) نیز شناخته می‌شود، نوعی مروارید است که دارای یک یا چند حلقه متحدالمرکز یا خطوط مشخص به دور خود است {۳۵}.

۳۹-۳

مروارید کلم

Clam pearl

مروارید طبیعی از دو کفه‌ای‌های با کفه‌های هم اندازه، برای مثال، مرسناریا مرسناریا (زیربند ۳-۱۲۴)، تریداکنا گیگاس (زیربند ۳-۲۱۶) (نوع بزرگ) {۲۱، ۲۲، ۴۹}.

۴۰-۳

تمیز کردن

cleaning

پس از خروج مروارید از جانور نرم تن، مروارید ممکن است از طریق غوطه‌وری در آب که حاوی مواد شوینده متنوع است تمیز شود. در این فرایند هیچ ماده شیمیایی سفید کننده‌ای استفاده نمی‌شود و به‌عنوان «تمیز کردن» شناخته می‌شود.

۴۱-۳

پوشش

coating

لایه‌ای از یک ماده طبیعی یا مصنوعی که بر روی سطح یا بخشی از سطح مروارید برای حفاظت، رنگ آمیزی، افزایش جلا و سایر پدیده‌های نوری (درخشش و رنگ اضافی)، تزیین یا تغییر شکل ظاهر پوشاننده می‌شود؛ یک لایه پوشاننده.

۴۲-۳

کُلاَر

collar

رشته‌ای از مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول ۲۵-۳۳ سانتی‌متر (۱۰ تا ۱۳ اینچ).

۴۳-۳

نام تجاری

commercial Name

نامی که برای اهداف بازاریابی استفاده می‌شود.

۴۴-۳

مروارید پرورشی ترکیبی

composite cultured pearl

مروارید پرورشی متشکل از دو یا چند بخش یا لایه‌های جداگانه که توسط اتصال (۵-۲۸) یا روش‌های مصنوعی به یکدیگر پیوند شده‌اند. اجزا ممکن است طبیعی و یا مصنوعی باشد.

۴۵-۳

کونک (کونچ)

Conch

نام معمول برخی از گونه‌های حلزون‌های دریایی (مانند گاستروپودها ۳-۷۶) شامل، کوئین کونک (استرومبوس گیگاس) (زیربند ۳-۲۰۲)، هورس کونک (پلوروپلوکا گیگانتیه آ زیربند ۳-۱۶۷) و امپور هلمت (کاسیس ماداگاسکارنسیس زیربند ۳-۳۲) (به زیربند ۳-۴۶ نیز مراجعه شود) {۲۸ و ۴۲}.

۴۶-۳

مروارید کونک

Conch pearl

مروارید بدون ماده مرواریدساز از جنس کربنات کلسیم با لایه‌بندی و ساختار داخلی ظریف است. ویژگی ساختاری این مروارید، معمولاً یک الگوی سطحی شعله مانند و درخشندگی ظروف چینی را تولید می‌کند. چنین مرواریدهای توسط گاستروپودهای مختلف از جمله کوئین کونچ (استرومبوس گیگاس) (زیربند ۳-۲۰۲)، هورس کونک (پلوروپلوکا گیگانتیه آ) (زیربند ۳-۱۶۷) و امپور هلمت (کاسیس ماداگاسکارنسیس) (۳-۳۲) تولید می‌شود. با نام مرواریدهای صورتی نیز شناخته می‌شوند. به کونک (زیربند ۳-۴۵) نیز مراجعه شود {۱۳، ۱۴، ۱۷، ۳۰، ۴۰ و ۴۲}.

۴۷-۳

کونکیولین

conchiolin

مواد پروتئینی ($C_{32}H_{48}N_2O_{11}$) ارگانیک سازنده مروارید {۳۵}.

۴۸-۳

کوک د پرل

Coque de perle

بخشی از صدف است که از سطح قسمت تولید کننده ماده مرواریدی صیقل داده شده نرم تن چمبرد ناتیلوس (زیربند ۳-۳۵) بریده و سپس پرداخت می شود. کوک د پرل اغلب به عنوان قطعه ای از جواهر به عنوان شبه مروارید نیمه کامل با اشکال بیضوی بزرگ به کار می رود^{۱۳ و ۵۶}.

۴۹-۳

کریستاریا پلیکاتا

Cristaria plicata

یا مروارید دوکفه ای ماسل کوسکامب^۱، مروارید صدف دوکفه ای آب شیرین است که معمولاً در چین و ژاپن پرورش داده می شود. در چین ژو ون گان بنگ^۲ و در ژاپن دوکفه ای کاراسو^۳ نامیده می شود.

۵۰-۳

پرورشی

cultured

رشد مواد بیولوژیکی، میکروارگانیسمها، بافت های حیوانی یا مرواریدها در شرایط خاص و تحت کنترل با دخالت انسان است.

۵۱-۳

مروارید پرورشی

cultured pearls

مروارید تولید شده با یا بدون قرار دادن دانه (زیربند ۳-۱۶) توسط انسان یا به وسیله پیوند زدن (زیربند ۳-۸۱) و به دنبال آن، حفاظت از نرم تن تا زمانی که مروارید تشکیل و ساخته شود. مرواریدهای پرورشی از بخش مرواریدساز (زیربند ۳-۱۳۰) ساخته شده و بخشی است بدون اتصال به نرم تن که در داخل صدف های مرواریدساز (زیربند ۳-۱۵۰) از جمله پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳)، پینکتادا مارگاریتیفرآ (زیربند ۳-۳)

1- Cockscomb Pearl Mussel
2- Zhou wen guan bang
3- Karasu mussel

۱۶۲)، پینکتادا مازاتلانیکا (زیربند ۳-۱۶۴)، پینکتادا فوکاتا (زیربند ۳-۱۶۱)، پترياپنگون (زیربند ۳-۱۷۶) و پتريا استما (زیربند ۳-۱۷۷) ساخته می‌شود. صدف‌های دوکفه‌ای آب‌شیرین نیز کریستریا پلیکاتا (زیربند ۳-۴۹)، هیریوپسیس شلگلی (زیربند ۳-۹۵) و هیریوپسیس کمینجی (زیربند ۳-۹۴) هستند. سطوح متحدالمرکز مروارید پرورشی از ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) در درون بخش مرواریدی (زیربند ۳-۱۵۲) صدف بوجود می‌آید. ترشح لایه‌هایی از ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) در گوشته (۳ زیربند -۱۱۱) صدف مرواریدساز (زیربند ۳-۱۵۰) فرایندی طبیعی است که تا حدودی توسط مداخله انسان کنترل می‌شود. این فرایند در مورد همه مرواریدهای پرورشی رشد یافته با و یا بدون دانه (زیربند ۳-۱۶) صادق است. واژه پرورشی برای مرواریدهایی که پرورش یافته‌اند (زیربند ۳-۵۰) استفاده می‌شود و برای دیگر انواع مروارید نباید استفاده شود.

۵۲-۳

بلیستر پرورشی

cultured Blister

ماده مرواریدساز در انواع بلیستر پرورشی به صدف نرم‌تن متصل است. بلیستر پرورشی با ورود دانه (زیربند ۳-۱۶) توسط انسان در مجاور پوسته صدف شکل می‌گیرد. بافت گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) صدف لایه‌های مواد مرواریدساز را بر روی سطح دانه ترشح می‌کند. این لایه‌ها بر روی دانه شکل می‌گیرد و در داخل سطح صدف ادامه می‌یابد و باعث ایجاد یک مجموعه یکپارچه از مواد بین صدف، هسته و لایه‌های ماده مرواریدساز می‌شود. پس از صید، بلیستر پرورشی از پوسته بریده می‌شود و دانه در موقعیت خود همچنان باقی است.

۵۳-۳

کمبرلانديا مونودونتا

Cumberlandia monodonta

کمبرلانديا مونودونتا (سای، ۱۸۲۹) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است و با نام اسپکتالیس^۱ نیز شناخته می‌شود. نرم‌تن دارای صدف کشیده است که معمولاً در وسط فشرده شده، رنگ قهوه‌ای تیره تا سیاه داشته و دارای دندان‌های ناقص است. مواد سازنده مروارید آن سفید با بازی رنگ است. طول نرم‌تن تا ۲۰/۳ سانتی متر (۸ اینچ) می‌رسد. در رودخانه‌های بزرگ با جریان سریع آب، در میان تخته سنگ‌ها یا تجمع شن و ماسه و یا سنگ‌های بستر و در بخش‌هایی که جریان آب کاهش می‌یابد، زندگی می‌کند.

1- Spectaclecase

۵۴-۳

مرواریدهای پرورشی تراش خورده

cut cultured pearls

مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که برای ایجاد یک پایه مسطح، تراش خورده‌اند.

۵۵-۳

مرواریدهای تراش خورده

cut pearls

مرواریدهایی (زیربند ۳-۱۴۹) که برای ایجاد یک پایه مسطح تراش خورده‌اند.

۵۶-۳

سیکلونایاس توبرکولاتا

Cyclonaias tuberculata

سیکلونایاس توبرکولاتا (رافینسک، ۱۸۲۰) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب شیرین آمریکا است، که با نام‌های پرپل وارْتیک^۱، مپلیف میسوری^۲، پیمپلیک بنفش^۳ یا دیرهورن^۴ نیز شناخته می‌شود. صدف مدور، دارای باله نسبتاً برجسته، راس با ساختار ظریف موج‌دار و پیشانی بدون نوارهای سبز است. مواد سازنده مروارید بنفش هستند. راس صدف حفره عمیق و فشرده‌ای دارد. مواد سازنده مروارید معمولاً بنفش، گاهی اوقات سفید با زمینه بنفش رنگ است. در رودخانه‌های متوسط تا بزرگ در شن یا مخلوط شن و ماسه زندگی می‌کند.

-
- 1- The Purple Wartyback
 - 2- Missouri mapleleaf,
 - 3- Purple pimpleback
 - 4- Deerhorn

۵۷-۳

سیرتونایاس تامپیکوانسیس

Cyrtonaias tampicoensis

سیرتونایاس تامپیکوانسیس یا دوکفه‌ای مرواریدساز تامپیکو^۱ دارای ساختار خاصی بر روی صدف خارجی نیست. ممکن است طول صدف بیش از ۱۳۰ میلی‌متر باشد. تنوع رنگی از زرد-قهوه‌ای تا قهوه‌ای تیره و سیاه دارد. در بخش داخلی، مواد سازنده مروارید به‌طور معمول بنفش است، اما ممکن است چند رنگ نیز باشد. مرواریدها هم‌رنگ ماده مرواریدساز هستند. زیستگاه آن‌ها در جریان‌های کوچک تا حوضه‌های بزرگ آب تا عمق کمتر از ۲۰ فوت در تگزاس ایالات متحده آمریکا است.

۵۸-۳

مروارید سیست

Cyst pearls

مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) که در بخش مرواریدی (زیربند ۳-۱۵۲) صدف به‌طور آزاد و بدون تماس مستقیم با صدف جانور قرار می‌گیرند.

۵۹-۳

مروارید دوبو

Dobo pearls

نام تجاری برای مرواریدهای پرورشی مورد معامله و صادر شده از دوبو در اندونزی^۲ است.

۶۰-۳

رنگ‌آمیزی

dyeing

هررنگ مصنوعی که در فرایند رنگ‌دهی به مروارید ایجاد می‌شود.

1- Tampico pearlymussel

2- Indonesia

۶۱-۳

سوراخ شده

drilled

مرواریدی که دارای سوراخ استوانه‌ای است که از یک طرف وارد مروارید شده و از طرف مقابل آن بیرون زده است. به سوراخ بخشی (زیربند ۳-۱۴۸) و سوراخ چینی (زیربند ۳-۳۶) نیز مراجعه شود.

۶۲-۳

الیپساریا لینولاتا

Ellipsaria lineolata

الیپساریا لینولاتا (رافینسک، ۱۸۲۰)^۱ مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است و به پروانه^۲ نیز شناخته می‌شود. یک صدف مثلثی، مسطح، با حاشیه پشتی زاویه‌دار، قهوه‌ای مایل به زرد و درخشش نور قهوه‌ای دارد. مواد مرواریدساز سفید با بازی رنگ است. در رودخانه‌های بزرگ در شن و ماسه زندگی می‌کند و تا ۱۰/۲ سانتی متر (۴ اینچ) طول دارد.

۶۳-۳

الیپتیو کراسیدنس

Elliptio crassidens

الیپتیو کراسیدنس (لامارک، ۱۸۱۹) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است و به الفنت ایر^۳، مولز ایر^۴ و بلو هم^۵ نیز شناخته می‌شود. صدف آن، سنگین، محکم و مثلثی شکل با لایه بیرونی صدف به رنگ قهوه‌ای تیره تا سیاه است. رنگ مواد مرواریدساز متغیر، اما معمولاً بنفش و گاهی صورتی یا سفید است. در رودخانه‌های بزرگ در گل، ماسه یا شن زندگی می‌کند. تا ۱۵/۲ سانتی متر (۶ اینچ) طول دارد.

1- Rafinesque, 1820
2- Butterfly
3- Elephant-ear
4- Mule's ear
5- Blue ham

۶۴-۳

امپرورهلمت

Emperor Helmet

به کاسیس ماداگاسکارنسیس (زیربند ۳-۳۲) مراجعه شود^{۶۲}.

۶۵-۳

اسنس د اورینت

Essence d'orient

اصطلاح فرانسوی است برای محلول ساخته شده از پودر پولک ماهی در رزین یا مواد مشابه دیگر که برای تولید مروارید بدل (زیربند ۳-۹۶) استفاده می‌شود^{۳۵}.

۶۶-۳

مروارید پرورشی سطوح‌دار شده

faceted cultured pearls

مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) با چندین سطح مسطح، محدب یا مقعر که سطوح آن پرداخت شده‌اند^{۲۴}.

۶۷-۳

سطوح‌دار کردن

faceting

نوعی روش پرداخت در مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) برای ایجاد سطوح چندگانه.

۶۸-۳

پرکننده

filling

ماده‌ای است که تمام یا بخشی از فضای خالی مروارید را پر می‌کند.

۶۹-۳

مروارید طبیعی

fine pearl

به زیربند ۳-۱۳۳ مراجعه شود.

۷۰-۳

آب شیرین

freshwater

آبی که فاقد نمک است، مانند رودخانه‌ها، دریاچه‌ها، حوضچه‌ها و تالاب‌ها.

۷۱-۳

مروارید پرورشی آب شیرین

freshwater cultured pearl

مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که در جانور نرم تن (دوکفه‌ای‌های) آب شیرین پرورش یافته است، مانند هیریوپسیس کامینجی (زیربند ۳-۹۴) و هیریوپسیس شلگلی (زیربند ۳-۹۵) {۰.۳۵، ۰.۴۰، ۰.۴۴، ۰.۴۷ و ۰.۵۲}.

۷۲-۳

مروارید آب شیرین

freshwater pearl

مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) که در جانور نرم تن (زیربند ۳-۱۲۶) دوکفه‌ای (زیربند ۳-۱۸) آب شیرین (زیربند ۳-۷۰) ساخته می‌شود.

۷۳-۳

فراوانی

frequency

بیان میزان بهسازی مروارید (با توجه به دانش فعلی) از جمله سفید کردن، پیوند دادن، رنگ آمیزی، پرتوافکنی، روغن کاری، رنگ آمیزی بخشی یا جزئی و یا موم کاری است. این میزان با عناوین؛ هیچ کدام؛ ناشناخته؛ به ندرت؛ غیرمعمول؛ گاهی؛ معمول؛ اغلب؛ یا همیشه و مطابق پیوست الف، مشخص می‌شود.

۷۴-۳

فوسکونایا ابنا

Fusconaia ebena

فوسکونا ابنا (لیا، ۱۸۳۱)^۱ مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است، که به ابونی‌شل^۲ نیز شناخته می‌شود. صدفی مدور، سنگین، ضخیم، با پوسته قهوه‌ای یا سیاه و بدون درخشش یا برجستگی دارد. راس بسیار عمیق و تا ۱۰/۲ سانتی‌متر (۴ اینچ) طول دارد. در رودخانه‌های بزرگ در شن و ماسه زندگی می‌کند. ماده مرواریدساز سفید مرواریدی و بازی رنگ دارد.

۷۵-۳

فوسکونایا فلاوا

Fusconaia flava

فوسکونایا فلاوا مروارید (رافینسک، ۱۸۲۰) طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است و با نام واباش پیگتو^۳ یا به اختصار پیگتو نیز شناخته می‌شود. صدف مثلثی شکل و دارای چین انتهایی کم عمق در پهلو است. لایه بیرونی صدف ضخیم پارچه مانند و حفره راس صدف عمیق است. مواد مرواریدساز سفید یا کمی سالمون رنگ و دارای بازی رنگ است. در نهر تا رودخانه‌های بزرگ در گل، ماسه و شن زندگی می‌کند.

۷۶-۳

شکم پا

gastropod

نرم‌تن با یک صدف یکپارچه دارای سر و چشم، شامل حلزون های خشکی و دریایی (به مثال‌های زیربندهای ۳-۴۵، ۳-۴۶ و ۳-۱۲۳ مراجعه شود)^{۶۲}.

1- Lea, 1831
2- Ebonyshell
3- The Wabash Pigtoe

۷۷-۳

صدف مرواریدساز لبه - طلائی

gold-lipped pearl Oyster

انواع پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۳۳)، که به طور گسترده‌ای برای پرورش مروارید در استرالیا، میانمار، اندونزی، فیلیپین و تایلند استفاده می‌شود؛ به صدف مرواریدساز لب-نقره‌ای (زیربند ۳-۱۹۲) نیز مراجعه شود.

۷۸-۳

گناد

gonad

عضو باروری یا تولید مثل.

۷۹-۳

مروارید گناد

gonad pearl

مروارید طبیعی شاخ یا هلال شکل رایج در صدف آبالون (زیربند ۳-۱)، که دارای شکل مشابه عضو باروری یا غده تولید مثل است.

۸۰-۳

بافت پیوندی

graft

قطعه‌ای از بافت بریده شده از بخش ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) مولد یک نرم‌تن است که آن را در بخش مرواریدساز بدن یک نرم‌تن دیگر (معمولا گونه مشابه) برای آغاز رشد مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) قرار می‌دهند.

۸۱-۳

پیوند زدن

grafting

عمل قرار دادن یک قطعه از بافت بریده شده از بخش ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) مولد یک نرم تن در بخش مرواریدساز بدن یک نرم تن دیگر (معمولا گونه مشابه) برای آغاز رشد مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) است.

پیوند می تواند به گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) یا گناد (زیربند ۳-۷۸) صدف دریافت کننده منتقل شود که به ترتیب مرواریدهای پرورشی رشد یافته- گوشته و مرواریدهای پرورشی رشد یافته- گناد خوانده می شوند.

۸۲-۳

دانه

grain

۰٫۲۵ یک قیراط (۰٫۲۵ یک قیراط برابر با ۰٫۰۵ گرم یا ۵۰ میلی گرم است).

۸۳-۳

گرم

gram

۰٫۰۰۱ یک کیلوگرم (زیربند ۳-۱۰۳).

۸۴-۳

مروارید پرورشی نیمه ترکیبی

half composite cultured pearl

به زیربند ۳-۴۴ مراجعه شود.

۸۵-۳

بلیستر نیمه پرورشی

half cultured Blister

به زیربند ۳-۵۲ مراجعه شود.

۸۶-۳

مروارید نیمه پرورشی

half cultured pearl

به زیربند ۳-۵۴ مراجعه شود.

۸۷-۳

هالیوتیس

Haliotis

هالیوتیس یا آبالون‌ها (زیربند ۳-۱) خانواده بزرگی از شکم پایان هستند که با عنوان اورمر^۱ یا گوش دریایی در مناطق مختلف شناخته می‌شوند. صدف آنها همواره مسطح با کمی حالت مارپیچی و بیضوی و دایره‌ای شکل با حفرات روی مارپیچ‌های بدنه است. بخش داخلی آن‌ها دارای بازی رنگ بوده و می‌توانند بسیار الوان باشند. محیط زیست آن‌ها از مناطق کم عمق جزر و مدی تا اعماق صدها فوت متغیر است^{۶۲}.

۸۸-۳

هانکی

Hankei

اسم تجاری ژاپنی برای بلیستر پرورشی (زیربند ۳-۵۲).

۸۹-۳

حرارت‌دهی

heating

گرم کردن مروارید یا مروارید پرورشی تا دمایی که ظاهر آن را تغییر دهد^{۷، ۸ و ۹}.

۹۰-۳

مروارید هینگ

hinge pearl

مرواریدی طبیعی است با شکل نامنظم و معمولاً کشیده، که معمولاً در نزدیکی لولای دوکفه‌ای (زیربند ۳-۱۸) قرار داشته و متصل به صدف است^{۶}.

۹۱-۳

مروارید پرورشی توخالی

hollow cultured pearl

مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) دارای حفره بزرگ توخالی.

۹۲-۳

مروارید توخالی

hollow pearl

مروارید (زیربند ۳-۱۴۹) دارای حفره بزرگ توخالی.

۹۳-۳

هورس کونک (کونچ)

Horse Conch

به پلوروپلوکا گیگانت‌آ (زیربند ۳-۱۶۷) مراجعه شود^{۶۳}.

۹۴-۳

هیرویوپسیس کمینجی

Hyriopsis cumingii

هیرویوپسیس کمینجی (لیا، ۱۸۵۲) یا دوکفه‌ای مرواریدساز صدف مثلثی^۱، به‌طور طبیعی در محدوده چین وجود دارد. پوسته‌ای ضخیم‌تر از کاکسکامب^۲ (زیربند ۳-۴۹)، داشته و ماده مرواریدساز آن به رنگ صورتی

1- Triangleshell

2- Cockscomb

تا هلوبی است. مرواریدهای طبیعی و پرورشی در دامنه وسیعی از رنگ‌ها، از سفید تا صورتی، بنفش کمرنگ و سرخ تیره در صدف‌های سه وجهی بوجود می‌آید^{۳۵ و ۴۴}.

۹۵-۳

هیرئوپسیس شلگلی

Hyriopsis schlegeli

یا صدف مرواریدساز بیوا^۱ که از آن مرواریدهای پرورش بدون هسته در دریاچه بیوا ژاپن تولید می‌شود.

۹۶-۳

مرواریدهای بدل

imitation Pearls

محصولاتی با ظاهر مشابه با مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳ و زیربند ۳-۱۴۹) یا مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) است، اما بدون داشتن ترکیب شیمیایی و یا ویژگی‌های فیزیکی و ساختاری (زیربند ۳-۵۱ و زیربند ۳-۱۴۹) مشابه آن‌ها. هر محصولی با ظاهر مروارید، اگر لایه‌های بیرونی آن کاملاً از یک ماده طبیعی ترشح شده در داخل صدف تولید نشده باشد، یک مروارید بدل محسوب می‌شود. به شبیه سازی شده (زیربند ۳-۱۹۳) مراجعه شود.

۹۷-۳

بی‌مهره

invertebrate

جاندار بدون ستون فقرات داخلی، مانند حلزون‌ها و صدف‌ها (نرم‌تنان)؛ خرچنگ‌ها و میگوها (سخت پوستان)، ستاره دریایی و جوجه تیغی‌های دریایی (خارپوستان)، کرم‌ها (بند پایان)، مرجان‌ها (کیسه تنان).

۹۸-۳

پرتوافکنی

irradiation

قرار گیری مروارید یا مروارید پرورشی در برابر پرتو.

1- Biwa pearly mussel

۹۹-۳

پرتودادن

irradiating

قرار دادن مروارید یا مروارید پرورشی مقابل پرتو.

۱۰۰-۳

کن

kan

واحد اندازه‌گیری وزن مروارید برابر با ۱۰۰۰ مآبه (زیربند ۳-۱۲۷) یا ۳٫۷۵ کیلوگرم.

۱۰۱-۳

کشی

Keshi

یک اسم تجاری ژاپنی به معنای مرواریدهای طبیعی و پرورشی کوچک است.

۱۰۲-۳

مروارید پرورشی کشی

Keshi cultured pearl

اسم تجاری مروارید دانه‌گذاری نشده پرورشی (زیربند ۳-۱۳۶) است که با دخالت انسان یا به‌طور تصادفی در صدف‌های مرواریدساز دریایی مانند صدف آکویا (پینکتادا فوکاتا زیربند ۳-۱۵۸)، صدف لب طلائی/نقره‌ای (زیربند ۳-۱۹۸) (پینکتادا ماکسیما زیربند ۳-۱۶۳) و صدف لب سیاه (پینکتادا مارگاریتیفرا زیربند ۳-۱۶۲) شکل می‌گیرد و محصول جانبی فرایند پرورش مروارید است. این مروارید ناشی از تشکیل یک کیسه مروارید پس از آسیب رسیدن اتفاقی به حاشیه گوشته صدف در هنگام جابجایی و یا قرار دادن بخشی از بافت گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) یا تمام قطعه (زیربند ۳-۱۵۵) لازم از گوشته به‌عنوان بافت پیوندی و به دنبال نپذیرفتن و رد کردن دانه (زیربند ۳-۱۶) توسط صدف، بوجود می‌آید. به مروارید پرورشی کشی (زیربند ۳-۱۹۸) نیز مراجعه شود {۲۰}.

۱۰۳-۳

کیلوگرم

kilogram

کیلوگرم واحد اندازه‌گیری جرم است که برابر با جرم نمونه شاهد بین المللی یک کیلوگرمی است.

۱۰۴-۳

صدف مروارید لاپاز

La Paz pearl Oyster

نام پینکتادا مازاتلانیکا (زیربند ۳-۱۶۴)، از شرق اقیانوس آرام است، که در حال حاضر در خلیج مکزیک برای تولید بلیستر و مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) از آن استفاده می‌شود.

۱۰۵-۳

لاسمیگونا کومپلاناتا

Lasmigona complanata

لاسمیگونا کومپلاناتا (بارنس، ۱۸۲۳)^۱ دوکفه‌ای آب‌شیرین تولید مروارید طبیعی است که در آمریکا یافت شده و با نام‌های هیلسپریتتر سفید^۲، پنکیک^۳، رازریک^۴، الفنت ایر یا هکل بک^۵ نیز شناخته می‌شود. صدف نسبتاً نازک، بزرگ، مدور و فشرده است و دارای نقاط تیز در حاشیه پشتی است. لایه بیرونی صدف قهوه‌ای تیره تا سیاه. دارای راس در هر دو کفه است. ماده مرواریدساز مایل به آبی یا سفید و دارای بازی رنگ است. در برکه‌ها یا رودخانه‌های با جریان‌های کند دارای کف گل، ماسه و شن ریزدانه زندگی می‌کند.

۱۰۶-۳

لیانگ

liang

واحد اشرافی چین برابر با ۲۵۰ قیراط (زیربند ۳-۳۱).

-
- 1- Barnes, 1823
 - 2- White Heelsplitter
 - 3- The Pancake
 - 4- Razorback
 - 5- Hackle-back

۱۰۷-۳

لیگومیا رکتا

Ligumia recta

لیگومیا رکتا (لامارک، ۱۸۱۹) دوکفه‌ای آب‌شیرین تولید مروارید طبیعی است که در آمریکا یافت شده، و با نام‌های صدف بلک سند شل^۱، بلک سند ماسل^۲، لانگ جان^۳، انست جان^۴، سوس ایر^۵ یا لیدیز اسلیپر^۶ نیز شناخته می‌شود. دارای صدف کشیده با برآمدگی‌های تیز در حاشیه پشتی، سطح صاف، معمولاً قهوه‌ای تیره تا سیاه است. ماده مرواریدساز رنگ‌های متغیر از سفید و صورتی تا بنفش تیره، با بازی رنگ از خود نشان می‌دهد. تا ۲۰/۳ سانتی‌متر (۸ اینچ) طول دارد.

۱۰۸-۳

لاینز پاو

Lion's Paw

از میان بسیاری از صدف‌ها سه نوع به لاینز پاو شناخته می‌شوند. یک نوع بسیار نادر نودیپکتن مگنیفیکوس^۷ نام دارد که محدود به جزایر گالاپاگوس است. دو نوع دیگر نودیپکتن (لیروپکتن) ندوسس^۸ (لاینز پاو اقیانوس آرام) و نودیپکتن (لیروپکتن) سابنودوس سائری^۹ (لاینز پاو اقیانوس اطلس که با نام منودلئون نیز شناخته می‌شود)، هستند. از بزرگترین نرم‌تنان دوکفه‌ای پکتینیدهای آب‌های گرمسیری گونه نودیپکتن ندوسس است که در دریاهای جنوب شرقی ایالات متحده آمریکا تا برزیل یافت می‌شود و نوع نودیپکتن سابنودوس در دریاهای غرب آمریکای مرکزی در عمق متغیر بین ۲۵ متر تا ۱۵۰ متر، وجود دارد. تمامی آن‌ها صدف‌های با رنگ‌های متنوع و خاص با شدت رنگ متفاوت دارند. سطح بیرونی صدف تنوع رنگ‌های قهوه‌ای را نشان می‌دهد، که گاهی به آن قهوه‌ای شکلاتی نیز می‌گویند. رنگ‌های زرد تا نارنجی نیز دیده می‌شود. این در حالی است که بخش داخلی از رنگ‌های سفید مرواریدی تا سایه‌هایی از بنفش و قهوه‌ای متغیر است. قسمت بیرونی صدف نودیپکتن ندوسس اغلب چندین ردیف برآمدگی گرد دارد که به سمت پایین در ۸ ردیف قرار گرفته‌اند (اگر چه بسیاری متعلق به جنوب دریای کارائیب صاف هستند و به‌طور خاص نودیپکتن سابنودوس چنین برآمدگی‌هایی را ندارد). هر دو نوع لاینز پاو اقیانوس اطلس و اقیانوس آرام شکل بادبزنی (شکل

-
- 1- Black sandshell
 - 2- Black sand mussel
 - 3- Long John
 - 4- Honest John
 - 5- Sow's ear
 - 6- lady's slipper
 - 7- Nidipecten magnificus
 - 8- Nodipecten (Lyropecten) Nodosus
 - 9- Nodipecten (Lyropecten) subnodosus Sowerby

شاخص این نرم‌تنان) با کفه‌های برابر و گوش‌های نابرابر را دارند. لاینز پاو ممکن است مروارید طبیعی بدون ماده مرواریدی را تولید کند^{۴۶}.

۱۰۹-۳

درخشندگی

lustre

کیفیت و کمیت نور بازتابی از سطح و یا نزدیک به سطح یک مروارید است.

۱۱۰-۳

مآبه

Mabé

اسم تجاری ژاپنی است برای تمایز بلیستر پرورشی هم‌نشست (مونتاژ) (زیربند ۳-۱۲) از پتریا پنگوین (زیربند ۳-۱۷۶)^{۴۵}.

۱۱۱-۳

گوشته

mantle

گوشته عضوی در جانور نرم‌تن است. پوشاننده بخش عقبی بدنه اصلی یا بخش احشایی درون صدف است. بافت خارجی آن (سطح به سمت کفه صدف) کربنات کلسیم لازم برای ساخت پوسته را ترشح می‌کند.

۱۱۲-۳

مارگاریتیفرا

Margaritifera

نامی است که در طبقه‌بندی برای دو گروه استفاده می‌شود: ۱) نام جنس برای گروهی از صدف‌های مرواریدساز آب شیرین شامل انواع صدف مرواریدساز اروپا و آمریکای شمالی، مارگاریتیفرا مارگاریتیفرا؛ ۲) نام گونه برای صدف مرواریدساز لب‌سیاه (پینکتادا مارگاریتیفرا) (زیربند ۳-۲۱ و زیربند ۳-۱۶۲). کلمه مارگاریتا واژه‌ای لاتین است که برای مروارید حاصل از صدف مرواریدساز مارگاروس یونانی به کار می‌رود.

۱۱۳-۳

مارگاریتیفرا مارگاریتیفرا

Margaritifera margaritifera

دوکفه‌ای مرواریدساز آب‌شیرین مارگاریتیفرا مارگاریتیفرا که تا ۱۴۰ میلی‌متر در طول رشد می‌کند و اغلب در رودخانه‌ها و نه‌رهای با جریان آب سریع، در بسترهای ماسه‌ای بین ریگ‌ها و تخته سنگ‌ها نقب می‌زند. صدف نیازمند آب سرد با اکسیژن بالا و محیطی بدون آلودگی یا گل‌آلودی است. در دوران نوزادی این صدف متصل به آبشش ماهی‌های سالمونید است. لاروها در اواسط تا اواخر تابستان این اتصال را انجام می‌دهند و در بهار سال آینده در شن‌های رودخانه‌ای رها و دوره بزرگسالی و رشد خود را آنجا می‌گذرانند. در اروپا و آمریکای شمالی پراکنده هستند.

۱۱۴-۳

شکم پایان دریایی

marine gastropod

نرم‌تنان دارای یک صدف یکپارچه‌ای که سر و چشم دارد و در دریا زندگی می‌کند. به زیربندهای ۳-۴۵، ۳-۴۶، ۳-۱۱۴، ۳-۱۱۸، ۳-۱۱۹، ۳-۱۲۰، ۳-۱۲۱، ۳-۱۲۲، ۳-۱۲۳ مراجعه شود.

۱۱۵-۳

جرم

mass

به واژه وزن زیربندهای ۳-۲۱۸، ۳-۸۲، ۳-۸۳، ۳-۱۰۰، ۳-۱۰۳ و ۳-۱۲۷ مراجعه شود. واحد اندازه‌گیری بین‌المللی (SI) از جرم به‌جای وزن استفاده می‌کند. جرم اندازه مقاومت جسم در برابر حرکت و یا مقدار ماده سازنده آن است. وزن نیروی وارده بر جسم توسط گرانش زمین یا نیروی لازم برای نگهداری آن از سقوط است.

۱۱۶-۳

ماتینی

matinee

رشته مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول ۵۰-۶۰ سانتی‌متر (۲۰ تا ۲۴ اینچ).

۱۱۷-۳

مگالونایاس نروسا

Megalonaias nervosa

مگالونایاس نروسا (رافینسک، ۱۸۲۰) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آبشیرین یافت شده در آمریکا است، که با نام‌های واشبوردها^۱، بود^۲ نیز شناخته می‌شود. صدف بزرگ، سیاه و دارای ساختارهای بسیار بر روی پوسته است. کفه فوقانی دارای شیارهای V شکل در حاشیه و کناره‌ها، و پشت دارای چین‌های بزرگ بوده که شدت آن‌ها در انواع کوچکتر بیشتر است. مواد سازنده مروارید دارای رنگ سفید با پس زمینه بنفش یا مسی است که بازی رنگ نشان می‌دهد. عمدتاً در رودخانه‌های بزرگ با جریان مناسب زندگی می‌کند؛ گاهی نیز در رودخانه‌های با جریان متوسط و در گل، ماسه یا شن یافت می‌شود. از این نرم‌تن برای تولید هسته‌های مروارید پرورشی (زیربند ۳-۱۷) برای سایر نرم‌تنان تولید کننده مروارید استفاده می‌شود.

۱۱۸-۳

ملو آتیوپیکا

Melo aethiopica

یک گاستروپود دریایی (زیربند ۳-۱۱۴) و یکی از گونه‌های عضو خانواده صدف‌های ملو است و عمدتاً در آب‌های اندونزی زندگی می‌کند، اما معمولاً از جاوه در غرب تا پاپوآ گینه‌نو در شرق پراکنده می‌شود. گفته می‌شود که زیستگاه آن‌ها ماسه‌های آتشفشانی ضخیم در آب‌های کم عمق است. طولی بین ۲۰۰ میلی‌متر تا ۲۵۰ میلی‌متر دارند که بزرگترین اندازه گزارش شده ۳۴۸ میلی‌متر است. اولین بخش پوسته جنینی صدف معمولاً به رنگ زرد روشن است، اما به‌طور کلی پوسته قهوه‌ای روشن یا قهوه‌ای مایل به قرمز دارد. ۱۴ تا ۱۸ شاخک در هر چرخش صدف دیده می‌شود. سه ستون رشد عمودی دارد. گاهی یک مارپیچ میانی نوار کرم متمایل به زرد رنگ در میانه مارپیچ دیده می‌شود. صدف‌های جوان ممکن است لکه‌های تیره ریز داشته باشند. امکان صید دائمی و منظمی این صدف وجود ندارد. از صدف ملو آتیوپیکا در پاپوآ گینه‌نو در ساخت جواهرات سنتی استفاده می‌شود. به مروارید ملو (زیربند ۳-۱۲۳) نیز مراجعه شود^{۴}.

1- Washboard

2- Boad

۱۱۹-۳

ملو آمفورا

Melo amphora

نوعی شکم پای دریایی (زیربند ۳-۱۱۴) و یکی از گونه‌های عضو خانواده صدف‌های ملو است و در تمام طول سواحل شمالی استرالیا و ساحل جنوبی گینه‌نو زندگی می‌کند. زیستگاه آن‌ها ماسه و ماسه گلی بستر تا عمق ۱۰ متری است. طولی بین ۳۰۰ میلی‌متر تا ۴۶۸ میلی‌متر دارند که بزرگترین اندازه گزارش شده ۵۲۴ میلی‌متر است. پوسته هسته اولیه جاندار پهن و کرمی رنگ است و شاخک‌های طولانی و مستقیم دارد، که تنها در ۲/۵ چرخش اول پوسته وجود دارند. بهترین ویژگی متمایز کننده، نبود شاخک در آخرین پیچش است. سه ستون رشد قوی دارد. ملو اتیوپیکا و ملو امفرا با یکدیگر مرتبط هستند و شاید بتوان ملو آمفورا را نوع جنوبی ملو اتیوپیکا دانست^{۴۱}. به مروارید ملو (زیربند ۳-۱۲۳) نیز مراجعه شود.

۱۲۰-۳

ملو برودریپی

Melo broderipii

نوعی شکم پای دریایی (زیربند ۳-۱۱۴) و یکی از گونه‌های عضو خانواده صدف‌های ملو است و عمدتاً در فلیپین زندگی می‌کند اما در گینه‌نو نیز گزارش شده است. زیستگاه آن‌ها ماسه و ماسه گلی بستر تا عمق ۱۰ متری است. طولی بین ۲۵۰ میلی‌متر تا ۳۵۰ میلی‌متر دارند که بزرگترین اندازه گزارش شده ۳۷۱ میلی‌متر است. ۲۰ تا ۲۵ شاخک در هر پیچش وجود دارد. ستون‌های مربوط به رشد چهار بخش دارد و رنگ پایه، کرم قهوه‌ای ملایم است. اکثر صدف‌ها دارای لکه‌های تیره قهوه‌ای شکلاتی هستند که در آخرین پیچش کم می‌شوند^{۴۱}. به مروارید ملو (زیربند ۳-۱۲۳) نیز مراجعه شود.

۱۲۱-۳

ملو جورجینا

Melo georginae

نوعی شکم پای دریایی (زیربند ۳-۱۱۴) و یکی از گونه‌های عضو خانواده صدف‌های ملو است که محدود به ساحل جنوبی کوئینزلند، استرالیا است. زیستگاه آن‌ها در ماسه بستر با عمق (۲ متر تا ۹۰ متر) است. طولی بین ۲۰۰ میلی‌متر تا ۳۰۰ میلی‌متر دارند. بخش هسته اولیه صدف صورتی و پوسته کلی صدف زمینه سفید مایل به صورتی و کرمی دارد، که رنگ نارنجی روشن خطوط شبکه‌بندی را ایجاد می‌کند که طرح کلی مثلث‌های سفید را نمایان می‌نماید. دو نوار مارپیچ تیره در برابر رنگ زرد نارنجی در آخرین پیچش صدف

بالغ وجود دارد. این گونه در عمق بیشتری از جنس‌های دیگر زندگی می‌کند^{۴۱}. به مروارید ملو (زیربند ۳-۱۲۳) نیز مراجعه شود.

۱۲۲-۳

ملو ملو

Melo melo

نوعی شکم پای دریایی (زیربند ۳-۱۱۴) و یکی از گونه‌های عضو خانواده صدف‌های ملو است که در دریای جنوبی چین، جنوب و غرب تا سنگاپور و دریای آندامان زندگی می‌کند. زیستگاه آن‌ها در گل‌های عمیق تا عمق ۷۰ متری از ساحل است. طولی بین ۱۵۰ میلی‌متر تا ۲۷۵ میلی‌متر دارند که بزرگترین اندازه گزارش شده ۳۶۲ میلی‌متر است. بخش هسته اولیه رشد صدف توسط پیچش آخر پوشیده شده است. فاقد شاخک و دارای سه بخش ستون رشدی است. به‌طور معمول دارای ۲ یا ۳ نوار با لکه‌های تیره است که در آخرین پیچش کم و با فاصله نامنظم قرار می‌گیرند^{۴۱}. به مروارید ملو (زیربند ۳-۱۲۳) نیز مراجعه شود.

۱۲۳-۳

مروارید ملو

Melo pearl

مروارید طبیعی بدون بقایای ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۳۴) که در یکی از صدف‌های جنس ملو یافت می‌شود (زیربندهای ۳-۱۱۸، ۳-۱۱۹، ۳-۱۲۰، ۳-۱۲۱ و ۳-۱۲۲)^{۴۸، ۵۳ و ۵۴}.

۱۲۴-۳

مرسناریا مرسناریا

Mercenaria mercenaria

گونه‌های نرم‌تن کَلَم از نوع مرسناریا مرسناریا (لینایئوس، ۱۷۵۸)^۱ یا ونوس مرسناریا (رده: دوکفه‌ای، راسته: ونرویدا^۲، خانواده: ونریدا^۳، جنس: مرسناریا) که با نام‌های متفاوت کوه‌آوگ شمالی (نام هندی: کو هانگ^۴) هاردشل^۵، چری استون^۶، لیتل نک^۷ یا چادر کَلَم^۸ نیز شناخته می‌شود. گونه متداولی است که دارای اهمیت

- 1- Linnaeus, 1758
- 2- Veneroida
- 3- Veneridae
- 4- CO hawg
- 5- Hardshell
- 6- Cherrystone
- 7- Littleneck
- 8- Chowder clam

تجاری بوده و در سواحل شرقی آمریکای شمالی یافت می‌شود. در رسوبات نرم آب‌های کم عمق زندگی می‌کند. از این صدف مروارید کَلَم (۵-۳۹) در دامنه‌های مختلف بنفش تولید می‌شود. در رسوبات کم‌عمق گل یا ماسه پنهان می‌شود. یکی از مهمترین گونه‌های تجاری بی‌مهرگان است. مانند دیگر انواع کَلَم، پالیده خوار است و مواد غذایی را از آب می‌گیرد. مرسناریا مرسناریا دارای صدف بزرگ و سنگین با رنگ‌های قهوه‌ای کمرنگ تا سایه خاکستری و سفید است. بخش خارجی صدف، به‌جز نزدیک راس، با ردیفی از حلقه‌های رشد پوشیده شده است. داخل پوسته در اطراف حاشیه عقبی و لولا رنگ بنفش تیره دارد.

۱۲۵-۳

اصلاحات

modification

به بهسازی زیربند ۳-۲۱۴ مراجعه شود.

۱۲۶-۳

جانور نرم‌تن

mollusc

جاندار بی‌مهره (زیربند ۳-۹۷) از راسته نرم‌تنان.

۱۲۷-۳

مآمه

momme

واحد وزن مروارید، برابر با ۳/۷۵ گرم (۰/۷۵ انس). ۱۰۰۰ مآمه برابر با یک کن (زیربند ۳-۱۰۰) است. این واحد اغلب توسط صنایع مروارید ژاپنی برای مروارید پرورشی استفاده می‌شود، گاهی اوقات monme خوانده می‌شود.

۱۲۸-۳

مادر مروارید

Mother-of-pearl

پوشش هموار، سخت دارای بازی رنگ در سطح داخلی برخی از گونه‌های جانور نرم‌تن، که از رسوب لایه‌های ظریف متشکل از بلورهای میکروسکوپی آراگونیت و یا کلسیت (اشکال کربنات کلسیم) همراه ماده آلی پروتئین نوع کونکیولین تشکیل شده است. به‌صورت علمی به‌نام ماده مرواریدساز (نکر) (۵-۱۲۹) شناخته

می‌شود. معمولا مرواریدهای تولید شده توسط جانور نرم‌تن خاص، ترکیب رنگ و کیفیت عمومی مادر مروارید را دارند.

۱۲۹-۳

ماده مرواریدساز (نکر)

nacre

مواد بیوژنیک سازنده مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۲) و پرورشی (زیربند ۳-۵۰). این مواد از لایه‌های دیسک شکل میکروسکوپی آراگونیت و یا کلسیت (کربنات کلسیم) تشکیل شده است که توسط شبکه منظم از کمپلکس پروتئینی به نام کونکیولین (زیربند ۳-۴۷) با یکدیگر پیوند خورده‌اند. این ساختار خاص باعث می‌شود که خواص نوری (تشدید و جهت یافتگی) از درون مروارید پدیدار شود. ماده مرواریدساز از درون گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) صدف مرواریدساز (زیربند ۳-۱۵۰) و بعضی از گاستروپودها ترشح می‌شود.

۱۳۰-۳

ماده مرواریدی (نکروس)

nacreous

ساخته شده از ماده مرواریدساز زیربند ۳-۱۲۹.

۱۳۱-۳

ضخامت ماده مرواریدساز (نکر)

nacre thickness

ضخامت ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) که دانه (زیربند ۳-۱۶) یک مروارید پرورشی هسته‌دار را می‌پوشاند، معمولا به‌طور میانگین به میلی‌متر بیان می‌شود.

۱۳۲-۳

طبیعی

natural

موادی که در طبیعت بدون دخالت انسان تشکیل شده‌اند و تنها در صورت لزوم، مطابق با زیربند ۳-۵-۲-۱ اصلاح می‌شوند.

۱۳۳-۳

مروارید طبیعی

natural pearls

مروارید طبیعی در داخل جانور نرم تن بدون دخالت انسان از ترشح مواد مرواریدساز تشکیل می شود. آن ها از یک کمپلکس پروتئینی به نام کونکیولین (زیربند ۳-۴۷) و کرینات کلسیم در فرم آراگونیت و یا کلسیت در لایه ای متمرکز تشکیل شده اند. مروارید طبیعی می تواند از نوع، ماده مرواریدی (زیربند ۳-۱۳۰) یا ماده غیر مرواریدی (زیربند ۳-۱۳۷) باشد؛ به زیربند ۳-۱۴۶ نیز مراجعه شود.

۱۳۴-۳

نودیپکتن (لیروپکتن) نودوسوس

Nodipecten (Lyropecten) nodosus

به اسکالوپ و لاینز پاو (زیربندهای ۳-۱۸۷ و ۳-۱۰۸) مراجعه شود.

۱۳۵-۳

نودیپکتن (لیروپکتن) سابنودوسوس

Nodipecten (Lyropecten) sub nodosus

به اسکالوپ و لاینز پاو (زیربندهای ۳-۱۸۷ و ۳-۱۰۸) مراجعه شود.

۱۳۶-۳

مروارید پرورشی بدون دانه

non-beaded cultured pearl

مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) رشد کرده بدون دانه (زیربند ۳-۱۶).

۱۳۷-۳

مروارید بدون ماده مرواریدی

non-nacreous pearls

مروارید طبیعی بدون لایه ی سطحی ماده مرواریدی، برای مثال مروارید کَلَم (زیربند ۳-۳۹)، مروارید کونک (زیربند ۳-۴۶)، مرواریدهای ملو (زیربند ۳-۱۲۳)، مروارید پن (زیربند ۳-۱۵۴) و مروارید اسکالوپ (زیربند ۳-۱۸۸).

یادآوری- در حال حاضر هیچ مروارید پرورشی بدون لایه سطحی ماده مرواریدی وجود ندارد.

۱۳۸-۳

مروارید پرورشی بدون نکروس

non-nacreous cultured pearls

واژه‌های است در تجارت برای مروارید پرورشی بدون دانه (زیربند ۳-۱۳۶) و کشی (۳ زیربند ۲-۱۰۲).

۱۳۹-۳

هسته

nucleus

یک دانه (زیربند ۳-۱۶) که در اطراف آن مروارید پرورشی هسته‌دار (زیربند ۳-۱۷) تشکیل شده است.

۱۴۰-۳

شیء هنری

objets d'art

یک شیء که دارای ارزش هنری است.

۱۴۱-۳

ابلیکواریا رفلکسا

obliquaria reflexa

ابلیکواریا رفلکسا (رافینسک، ۱۸۲۰) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین که در آمریکا یافت شده و با نام تریهورن وارتیباک^۱ نیز شناخته می‌شود. تنها دارای سه شاخ یا شاخک پشتی و سه نقطه یا سه گره دارد. گره‌ها بزرگ از یک حاشیه تا حاشیه دیگر وجود دارند، که بر این اساس صدف را می‌توان از تمام گونه‌های دیگر موجود در غرب میانه متمایز کرد. در رودخانه‌های بزرگ در ماسه و شن زندگی می‌کند؛ ممکن است به صورت محلی در آبگیرها فراوان باشند.

1- Threehorn Wartyback

۱۴۲-۳

روغن دهی

oiling

فرآیندی به نام decraqueler، که گاهی بر روی مروارید طبیعی و پرورشی از طریق قرار دادن سطح آن در روغن گرم، به منظور کاهش ظاهری ترک‌ها، اعمال می‌شود.

۱۴۳-۳

اپرا

opera

یک رشته مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول ۷۰-۹۰ سانتی‌متر (۲۸ تا ۳۵ اینچ).

۱۴۴-۳

درخشش

orient

پدیده نوری ناشی از تداخل و پراکندگی نور از سطح مرواریدهایی است که از ماده مرواریدی ساخته شده‌اند و به صورت بازی رنگ با سایه‌های ظریف ظاهر می‌شود.

۱۴۵-۳

مروارید آسیایی

oriental pearl

نام تجاری قدیمی برای برخی از مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) آب‌شور.

۱۴۶-۳

رنگ اضافی

overtone

حضور یک رنگ اضافی بر روی مروارید یا محصول مرواریدی، که معمولاً صورتی، طلایی، سبز یا آبی است.

۱۴۷-۳

صدف

oyster

نامی عمومی که برای بسیاری از نرم تنان (زیربند ۳-۱۸) دوکفه‌ای (کای به ژاپنی) استفاده می‌شود، و برخی از آن‌ها خویشاوند نزدیک نیستند. صدف‌های مرواریدساز از خانواده پترید^۱ هستند. صدف‌های (خوراکی) واقعی از خانواده استرید^۲ هستند. صدف‌های درختی از خانواده ایزوگنومونید^۳ هستند.

۱۴۸-۳

سوراخ شده بخشی

part-drilled

مرواریدی که در آن یک سوراخ استوانه‌ای ناتمام ایجاد شده که از سوی دیگر آن خارج نشده است. گاهی به‌عنوان «نیمه سوراخ شده» شناخته می‌شود.

۱۴۹-۳

مروارید

pearl

مروارید طبیعی ترشح شده در داخل بدن جانور نرم‌تن بدون دخالت انسان را گویند. آن‌ها از یک کمپلکس پروتئینی به نام کونکیولین (زیربند ۳-۴۷) و کربنات کلسیم در فرم آراگونیت و یا کلسیت در لایه‌ای متحدالمرکز، تشکیل شده‌اند. مروارید طبیعی می‌تواند حاوی مواد مرواریدساز (زیربند ۳-۱۳۰) یا بدون مواد مرواریدساز (زیربند ۳-۱۳۷) باشد.

۱۵۰-۳

صدف مروارید

pearl Oyster

دوکفه‌ای‌های دریایی متعلق به خانواده پترید^۴ و جنس‌های پینکتادا^۴ و پتریا^۵ را گویند، برای مثال پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳)، پینکتادا مارگاریتیفرا (زیربند ۳-۱۶۲)، پینکتادا مازاتلانیکا (زیربند ۳-۱۶۴)،

-
- 1- Pteriidae
 - 2- Ostreidae
 - 3- Isognomonidae
 - 4- Pinctada
 - 5- Pteria

پینکتادا فوکاتا (زیربند ۳-۱۵۸) (مارتنسی)، پینکتادا ایمبریکاتا (زیربند ۳-۱۵۹)، پینکتادا رادیاتا (زیربند ۳-۱۶۵)، پینکتادا ماکولیتا (۳ زیربند - ۱۶۰)، پترياپنگوين (زیربند ۳-۱۷۶) و پترياسترنا (زیربند ۳-۱۷۷).

۱۵۱-۳

پرداخت مروارید

pearl polishing

فرایند صیقل مروارید و مروارید پرورشی برای حذف برخی از لکه‌های سطحی و افزایش درخشش (زیربند ۳-۱۷۰) است.

۱۵۲-۳

کیسه مروارید

pearl-sac

کیسه مروارید بخشی است مشتق شده از لایه داخلی یا خارجی بافت های اپیتلیوم^۱ گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) و یا صفحات آبشوش. سلول‌های اپیتلیال کیسه مروارید ترشح کننده ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) است که بر روی جسم بیگانه ترشح می‌شود، و در طول مدت زمان، مروارید را تشکیل می‌دهد.

۱۵۳-۳

لایه برداری

peeling

روشی است برای حذف لایه‌های اضافی ماده مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) از مروارید. به ترمیم (۳ زیربند - ۲۱۹) نیز مراجعه شود.

۱۵۴-۳

مروارید پن

Pen pearl

به مروارید پینا (زیربند ۳-۱۶۸) مراجعه شود.

1- Epithelium

۱۵۵-۳

قطعه

piece

«قطعه‌ای» از بافت گوشته (زیربند ۳-۱۱۱).

۱۵۶-۳

نگهدارنده قطعه

piece holder

ابزار است برای گرفتن بافت پیوند (زیربند ۳-۸۰) یا قطعه‌ای (زیربند ۳-۱۵۵) از بافت گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) جهت قراردادن در صدف در طی فرایند پیوند زدن (زیربند ۳-۸۱). با عنوان سوزن قطعه (زیربند ۳-۱۵۸) نیز شناخته می‌شود.

۱۵۷-۳

سوزن قطعه

piece needle

به نگهدارنده قطعه (زیربند ۳-۱۵۶) مراجعه شود.

۱۵۸-۳

پینکتادا فوکاتا

Pinctada fucata

پینکتادا فوکاتا (گلد، ۱۸۵۷^۱) یک صدف مرواریدساز (زیربند ۳-۸) آکویا (زیربند ۳-۶) است، در ژاپن با نام پینکتادا مارتنسی (زیربند ۳-۱۶۱) شناخته می‌شود. گاهی شامل زیرگونه پینکتادا ایمبریکاتا (زیربند ۳-۱۵۹) است. صدفی با اندازه متوسط و نسبتاً متورم و شکننده دارد. بخش خارجی صدف زبر و پوشیده از لایه‌های بنفش مایل به خاکستری است که درحاشیه‌ها گسترش می‌یابد. فرورفتگی قاعده در زیر برآمدگی خط لولا قرار دارد. زیستگاه آن از ژاپن تا چین و ویتنام است {۳۱ و ۶۲}.

1- Gould. 1857

۱۵۹-۳

پینکتادا ایمبریکاتا

Pinctada imbricata

پینکتادا ایمبریکاتا (رودینگ، ۱۷۸۹^۱) یا صدف مرواریدساز اقیانوس اطلس، به طور طبیعی در غرب اقیانوس اطلس از برمودا و فلوریدا تا شمال آمریکای جنوبی وجود دارد. این صدف منبع مروارید ونزوئلا و همچنین مروارید کلمبوس است {۳۵}.

۱۶۰-۳

پینکتادا ماکولیتا

Pinctada maculata

صدف مرواریدساز کوچک یا پیپی^۲ که در سراسر پلیئوزی فرانسه و جزایر کوک گسترده شده است.

۱۶۱-۳

پینکتادا مارتنسی

Pinctada martensii

پینکتادا فوکاتا (زیربند ۳-۱۵۸) و صدف (زیربند ۳-۸) آکویا (زیربند ۳-۶). همچنین به عنوان صدف مرواریدساز مارتین^۳ شناخته می شود. صدفی با اندازه متوسط و متورم و شکننده است. بخش خارجی صدف زبر و پوشیده از لایه های بنفش مایل به خاکستری است که در حاشیه ها گسترش می یابد. فرورفتگی قاعده در زیر برآمدگی خط لولا قرار دارد. زیستگاه آن از ژاپن تا چین و ویتنام است {۶۲}.

۱۶۲-۳

پینکتادا مارگاریتیفرآ

Pinctada margaritifera

یک صدف بزرگ با کفه های فشرده ی برابر که لبه ی بخش داخلی صدف غنی از ماده مرواریدی خاکستری نقره ای تا متمایل به سیاه است. بخش خارجی صدف از لایه های متحدالمرکز ورقه های سبز و لایه های ظریف طوسی تشکیل شده است. منبع مرواریدهای طبیعی و پرورشی، مرواریدهای طبیعی رنگی و مروارید سیاه

1- Röding, 1798

2- Pipi

3- Martins Pearl Oyster

پلینزی فرانسه (زیربندهای ۲۰۴-۳، ۲۰۵-۳ و ۲۰۷-۳)، جزایر کوک، اوکیناوا و دیگر جزایر دریای جنوبی است {۶۲}.

۱۶۳-۳

پینکتادا ماکسیما

Pinctada maxima

صدف مرواریدساز لبه نقره‌ای و طلایی (پینکتادا ماکسیما) بزرگترین صدف مرواریدساز است و بالاترین کیفیت ماده مرواریدساز را دارد که منجر به استفاده گسترده از آن در صنعت مادر مروارید (زیربند ۳-۱۲۸) شده است. به‌طور گسترده برای تولید مروارید پرورشی در استرالیا، اندونزی، میانمار فیلیپین و مناطق دیگر در دریاها جنوبی استفاده می‌شود.

۱۶۴-۳

پینکتادا مازاتلانیکا

Pinctada mazatlanica

پینکتادا مازاتلانیکا (هانلی، ۱۸۵۵^۱)، صدف مرواریدساز لاپاز^۲ یا صدف مادر کالافیا^۳ است. محیط زیست آن در شرق اقیانوس آرام از باجا در کالیفرنیا تا پرو است.

۱۶۵-۳

پینکتادا رادیاتا

Pinctada radiata

پینکتادا رادیاتا (لیچ، ۱۸۱۴^۴)، صدف مرواریدساز سیلون (زیربند ۳-۳۴) گاهی شامل انواعی از پینکتادا ایمبریکاتا است. محیط زیست آن دریای مدیترانه، دریای سرخ، خلیج فارس و اقیانوس هند است.

1- Hanley, 1855

2- the La Paz Pearl Oyster,

3- Calafia mother-of-pearl oyster

4- Leache, 1814

۱۶۶-۳

پلاکوپکتین ماجلانیکوس

Placopectin magellanicus

به اسکالوپ زیربند ۳-۱۸۷ مراجعه شود.

۱۶۷-۳

پلوروپلاکا گیگانته آ

Pleuroploca gigantea

با نام فلوریداهورس کونک^۱ نیز شناخته می‌شود، بزرگترین پوسته لاله شکل را دارا است. پیش بدن بلند با برجستگی‌های زاویه‌دار دارد. صدف به‌طور کلی قهوه‌ای روشن با دهانه نارنجی کم‌رنگ است و مروارید بدون ماده مرواریدی تولید می‌کند که مشابه با رنگ صدف است. در آب‌های جزر و مدی کم عمق زندگی می‌کند {۶۲}.

۱۶۸-۳

مروارید پینا

Pinna pearl

مروارید طبیعی نارنجی بدون ماده مرواریدساز یا نوع نقره‌ای دارای ماده مرواریدساز، تولید شده توسط صدف پن (مروارید پن زیربند ۳-۱۵۴) را گویند، یک دوکفه‌ای دریایی از جنس پینا یا آترینا (خانواده پینیدا) است {۵۹}.

۱۶۹-۳

نقطه فروش

point of sale

زمانی که اقلام فروش، فروخته شده و در شرایط پرداخت توافق حاصل شده است.

1- Florida Horse Conch

۱۷۰-۳

پرداخت

polishing

عمل صیقل مروارید و مروارید پرورشی برای حذف برخی از لکه‌های سطحی و افزایش درخشش آن است. (به زیربند ۳-۱۵۱ نیز مراجعه شود).

۱۷۱-۳

پوتامیلِس پُرپُرَاتُوس

Potamilis purpuratus

مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است. یک پوسته بلند و مستطیلی، متورم به‌رنگ سبز تیره تا سیاه دارد. ماده مرواریدساز بنفش یا صورتی است. در رودخانه‌های بزرگ مانند می‌سی‌سی‌پی در گل یا مخلوط گل و شن زندگی می‌کند. نام‌های متداول آن عبارتند از: بلوفر^۱، بلوماکت^۲، پرپل پاکت بوک^۳.

۱۷۲-۳

پرنسس

princess

یک رشته مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول ۴۳-۴۸ سانتی‌متر (۱۷ تا ۱۹ اینچ).

۱۷۳-۳

کارشده

process

یک مروارید (زیربند ۳-۱۴۹) یا مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که سوراخ شده (زیربندهای ۳-۳۶ و ۳-۶۱)، تراش خورده (زیربندهای ۳-۵۴ و ۳-۵۵)، پرداخت شده (زیربند ۳-۱۵۱)، لایه‌برداری شده (زیربند ۳-۱۵۳)، ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) یا تمیز شده (زیربند ۳-۴۰) است.

-
- 1- Bloofer
 - 2- Blue mucket
 - 3- Purple pocketbook

۱۷۴-۳

پروپترآ آلاتا

Proptera alata

پروپترآ آلاتا (سای، ۱۸۱۷)^۱ مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است، که با نام‌های هلیسپلیترتر صورتی^۲، پرپل هلیسپلیترتر^۳، پنکیک^۴ یا هچت بک^۵ نیز شناخته می‌شود. صدف دارای یک پوسته بلند و مستطیلی با باله‌های خوب توسعه یافته سبز تیره تا قهوه‌ای تیره است. ماده مرواریدساز بنفش یا صورتی است. تا ۲۰/۳ سانتی‌متر (۸ اینچ) طول دارد. در رودخانه‌های متوسط تا بزرگ در گل یا مخلوط گل، ماسه و شن زندگی می‌کنند.

۱۷۵-۳

پروپترآ پورپوراتا

Proptera purpurata

پروپترآ پورپوراتا (لامارک، ۱۸۱۹) مترادف نام علمی پوتامیلوس پرپراتوس^۶ است، مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است که با نام بلوفر^۷ یا پرپل پاکت بوک نیز شناخته می‌شود.

۱۷۶-۳

پتریا پنگوین

Pteria penguin

صدف مرواریدساز مآبه (۳-۱۱۰) با نام صدف مرواریدساز بلک وینگ^۸ نیز شناخته می‌شود. صدف تخم‌مرغی شکل و شکننده دارد، دارای کفه‌های نابرابر است که کفه‌ی بالایی یا راستی متورم است. این صدف دارای یک ویژگی مشخص در خط لولا است {۲۶، ۳۳ و ۳۵}.

-
- 1- Say, 1817
 - 2- Pink Heelsplitter
 - 3- Purple Heelsplitter
 - 4- Pancake
 - 5- Hatchet-back
 - 6- Potamilus purpuratus
 - 7- Bleufer
 - 8- Black-winged pearl oyster

۱۷۷-۳

پتیریا استرنا

Pteria sterna

صدف مرواریدساز لبه رنگین کمانی (پتیریا استرنا) همچنین با نام صدف مرواریدساز باله‌دار غربی شناخته می‌شود، یک صدف باله‌دار با دو باله عرضی غیر هم اندازه است. صدف نازک به رنگ قهوه‌ای متمایل به زرد و معمولاً ۹ سانتی‌متر طول دارد. شواهد استفاده‌ی زیورآلات ساخته شده از این صدف‌ها در یک محل باستانی در بخشی از ساحل ایالت سونورا یافت شده است. از آغاز دوره استعمار تا سال ۱۹۴۰، تلاش برای صید مروارید دریای کورتز (همچنین به نام خلیج کالیفرنیا یا خلیج مکزیک نیز شناخته می‌شود) ادامه دارد. این صدف امکان صید فراوان مرواریدهای طبیعی با رنگ‌های خاکستری روشن تا بنفش تیره، با بسیاری از رنگ‌های صورتی، طلایی و سبز را فراهم می‌نماید {۳۹، ۳۴، ۲۵، ۱۸}.

۱۷۸-۳

کوادرولا متانورا

Quadrula metanevra

کوادرولا متانورا (رافینسک، ۱۸۲۰) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است، که با نام‌های مانکی فیس^۱ یا صدف رابدراک^۲ شناخته می‌شود، صدف مدور یا چهارگوش که برجستگی راس بزرگ داشته و در طول حاشیه عقبی دندان‌دار و نیم‌رخ شامپانزه مانند دارد. اغلب زیکزاک مشخص روی صدف دیده می‌شود. صدف ضخیم، مدور و یا مستطیل شکل و تقریباً متورم است. تا ۱۰/۲ سانتی‌متر (۴ اینچ) طول دارد. در رودخانه‌های متوسط تا بزرگ در شن یا مخلوط ماسه و شن زندگی می‌کند.

۱۷۹-۳

کوادرولا نودولاتا

Quadrula nodulata

کوادرولا نودولاتا (رافینسک، ۱۸۲۰) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است، که با نام‌های وار تیبک^۳، پیمپل‌بک^۴، وینگد پیمپل‌بک^۵، تو-هورند پیمپل‌بک^۶، نودول شل^۷ و وینگد ارب

- 1- Monkey face
- 2- Knobbed rock shell
- 3- Wartyback
- 4- Pimpleback
- 5- Winged pimpleback
- 6- Two-horned pocketbook
- 7- Nodule shell

شل^۱ شناخته می‌شود. صدف مدور با دو ردیف برجستگی در حاشیه عقبی، بدون چین انتهایی، ماده مرواریدساز سفید و رنگین کمانی است. در رودخانه‌های بزرگ و یا در بخش‌های پایین رودخانه‌های متوسط در ماسه یا شن ریزدانه زندگی می‌کند.

۱۸۰-۳

کوادرولا پوستولسا

Quadrula pustulosa

کوادرولا پسدلسا (لیا، ۱۸۵۲) دو کفه‌ای مروارید طبیعی ساز یافت شده در آب‌های شیرین آمریکا است، که با نام‌های وارتییک، پیمپلبک و وارتی پیگتو^۲ نیز شناخته می‌شود. صدفی مدور با راه‌های سبز روی راس را نشان می‌دهد و معمولا با لکه‌های انبوه پوشیده شده است. حفره عقبی عمیق و باز دارد، و به فشردگی نوع پرپل وارتی بک نیست. تا ۱۰/۲ سانتی متر (۴ اینچ) طول دارد. ماده مرواریدساز سفید مرواریدی با بازی رنگ دارد.

۱۸۱-۳

کوادرولا کوادرولا

Quadrula quadrula

کوادرولا کوادرولا (Rafinesque, 1820) مروارید طبیعی تولید شده از دوکفه‌ای آب‌شیرین یافت شده در آمریکا است، که با نام‌های ماپللیف^۳ یا استرنجر^۴ شناخته می‌شود. صدفی نازک با دندان‌های توسعه یافته دارد. طرح کلی مربع، سطح عریض با دو ردیف برجستگی دارد که توسط چین انتهایی جدا شده است. تا ۱۰/۲ سانتی متر (۴ اینچ) طول دارد. در رودخانه‌های متوسط تا بزرگ و حوضه‌های آب در گل و ماسه یا شن زندگی می‌کند.

۱۸۲-۳

کوئین کونک (کونچ)

Queen Conch

به استرومبوس گیگاس زیربند ۳-۲۰۲ مراجعه شود.

- 1- Winged orb shell
- 2- Warty Pigtoe
- 3- Mapleleaf
- 4- Stranger

۱۸۳-۳

روپ

rope

یک رشته مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول تقریبی ۱۱۵ سانتی‌متر (۴۵ اینچ) و طولانی‌تر.

۱۸۴-۳

آب‌شور

saltwater

آب دارای نمک، مانند دریا، اقیانوس‌ها، تالاب‌ها.

۱۸۵-۳

مروارید پرورشی آب‌شور

saltwater cultured pearl

مروارید پرورشی تولید شده توسط جانور نرم‌تن (زیربند ۳-۱۲۶) آب‌شور.

۱۸۶-۳

ساتویر

sautoir

یک رشته مروارید، مروارید پرورشی یا مروارید بدل با طول بیش‌تر از اپرا حدود ۹۰ سانتی‌متر (۳۶ اینچ).

۱۸۷-۳

اسکالوپ

scallop

خانواده پکتینید^۱ نرم‌تنان. اسکالوپ یا پکتن، دوکفه‌ای است که از ابتدای زیست انسان به‌عنوان منبع غذا و تزئینات با او بوده است. شکل بادبزی آن‌ها باقی مانده اما تغییراتی در گوش‌ها و بدنه‌ی اصلی آن‌ها ایجاد شده است. طیف گسترده‌ی از رنگ‌ها و الگوهای آن‌ها باعث شده است که مورد توجه کلکسیونرها قرار گیرند

1- Pectinidae

و برای مطالعات علمی نیز استفاده شود. شناخته بودن آن باعث شده که به‌عنوان علامت تجاری نیز مانند علامت تجاری شرکت نفتی شل استفاده شود. انواع صدف مرواریدساز آن عبارتند از؛ دو نوع دیگر نودیپکتن (لیروپکتن) ندوسس (لاینز پاو اقیانوس آرام)، نودیپکتن (لیروپکتن) سابنودوس (لاینز پاو اقیانوس اطلس)، اسکالوپ اقیانوس آرام (پلاکوپکتن ماگلانیکوس^۱) و آرگوپکتن پوپوراتوس^۲ {۴۶، ۱۶} و {۶۱}.

۱۸۸-۳

مروارید اسکالوپ

scallop pearl

مروارید طبیعی تولید شده توسط صدف اسکالوپ (پکتنیدها) (زیربند ۳-۱۸۷) است. فاقد ماده مرواریدی (زیربند ۳-۱۳۷) بوده ولی در ظاهر سطحی و ترکیب متفاوت از دیگر مرواریدهای بدون ماده مرواریدی مانند کونک (زیربند ۳-۴۶) و ملو (زیربند ۳-۱۲۳) دارد. ظاهر سطحی آن‌ها نمایی از سلول‌هایی است که هر کدام از سه زیرسلول تشکیل شده‌اند. جهت قرارگیری زیرسلول‌ها و شکل ظاهری ساختار رشته‌ای ظریف درون آن‌ها، باعث ایجاد درخشندگی خاصی می‌شود {۴۶، ۱۶} و {۶۱}.

۱۸۹-۳

مرواریدهای اسکاتلندی

scottish pearls

مروارید طبیعی آب‌شیرین تولید شده از مارگاریتیفرآ مارگاریتیفرآ (زیربند ۳-۱۱۳) در اسکاتلند.

۱۹۰-۳

مروارید آب‌شور

saltwater pearl

مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) تولید شده توسط جانور نرم‌تن (زیربند ۳-۱۲۶) آب‌شور.

1- Placopecten magellanicus

2- Argopecten purpuratus

۱۹۱-۳

بذر مروارید

seed pearl

مروارید کوچک طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) آب شیرین یا شور که معمولا قطر آن کمتر از دو میلی متر است.

۱۹۲-۳

صدف مرواریدساز لب نقره‌ای

silver-lipped pearl Oyster

پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳)، که به طور گسترده‌ای برای پرورش مروارید در استرالیا، جزایر فیلیپین، اندونزی و میانمار استفاده می‌شود؛ به صدف مرواریدساز لب-طلایی (زیربند ۳-۷۷) نیز مراجعه شود.

۱۹۳-۳

مشابه / شبیه

simulant/simulated

به زیربند ۳-۹۶ مراجعه شود.

۱۹۴-۳

پوسته برداری

skinning

به زیربند ۳-۱۵۳ مراجعه شود.

۱۹۵-۳

دریای جنوب

south sea

منطقه اقیانوس آرام تا اقیانوس هند (شامل اقیانوس هند) بین میانمار و شمال استرالیا و شامل اندونزی و فیلیپین که زیستگاه صدف مرواریدساز پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳) است.

۱۹۶-۳

مرواریدهای دریای جنوب

south sea pearls

مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) ساخته شده از پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳)، که گاهی با نام مرواریداسترا (زیربند ۳-۱۴) شناخته می‌شوند.

۱۹۷-۳

مرواریدهای پرورشی دریای جنوب

south sea cultured pearls

مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳) که به‌طور گسترده در مناطق اقیانوس هند و اقیانوس آرام، از جمله میانمار، اندونزی، فیلیپین و شمال استرالیا پرورش می‌یابد.

۱۹۸-۳

مرواریدهای کشی دریای جنوب

south sea Keshi cultured pearls

مروارید پرورشی کشی (زیربند ۳-۱۰۲) دریای جنوب (زیربند ۳-۱۹۵) یا مروارید پرورشی بدون هسته دریای جنوب به‌طور تصادفی در پینکتادا ماکسیما به‌عنوان یک محصول جانبی فرایند پرورش بوجود می‌آید. شکل‌گیری مروارید ناشی از تشکیل یک کیسه مروارید پس از آسیب رسیدن به حاشیه گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) در طی فرایند قرار دادن بخشی از بافت گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) (پیوندی) یا تمام قطعه (زیربند ۳-۱۵۵) گوشته پیوندی، پس از نپذیرفتن دانه (زیربند ۳-۱۶) توسط نرم‌تن است. برخی از آن‌ها توخالی یا حاوی مقدار نسبتاً زیادی مواد آلی هستند {۵۱ و ۶۰}

۱۹۹-۳

مآبه دریای جنوب

south sea Mabé

بلیستر پرورشی هم‌نشست (مونتاز) (زیربند ۳-۱۲) که در پینکتادا ماکسیما (زیربند ۳-۱۶۳) رشد کرده است.

۲۰۰-۳

اسپت

spat

نوزاد جانور نرم تن (زیربند ۳-۱۲۶) که بر روی یک زیر لایه مستقر می شود تا مراحل رشد بزرگسالی را طی کند.

۲۰۱-۳

دوام

stability

قابلیت یک فرآیند یا بهسازی، شامل سفید کردن، پیوند دادن، رنگ آمیزی، پرتوافکنی، روغن کاری، رنگ کردن، سایه زدن و موم کاری، برای حفظ ظاهر مروارید و مروارید پرورشی، هنگامی که از آن استفاده معمول بشود و یا مورد، تعمیر، تمیز کردن و یا نمایش برای فروش و تراش مجدد قرار گیرد. (تعریف توسط مرجع اصلی استاندارد در حال بازنگری است).

یادآوری - برخی از مرواریدهایی که با فرآیندهای ذکر شده در بالا اصلاح نمی شوند، ممکن است در طول یک دوره زمانی تغییر ظاهر دهند.

۲۰۲-۳

استرومبوس گیگاس

Strombus gigas

همچنین به عنوان کوئین کونک شناخته می شود و در مناطق کارائیب و آمریکای مرکزی یافت می شود. یکی از بزرگترین ها در گروه خود بوده و دارای یک لبه بزرگ خیره کننده است. در حاشیه های پیچش ها کرهک های ضخیم وجود دارد که نسبت به پیچش ها بزرگ به نظر می آیند. این نرم تن، مروارید کونک صورتی (و رنگ های دیگر) را تولید می کند {۶۲}.

۲۰۳-۳

مروارید پرورشی تاهیتی

Tahiti cultured pearl

به زیربند ۳-۲۰۴ مراجعه شود.

۲۰۴-۳

مروارید پرورشی تاهیتی

Tahitian cultured pearl

مروارید پرورشی تاهیتی یک مروارید پرورشی با رنگ طبیعی است، نتیجه پیوند و پرورش در محیط طبیعی، در پلینزی فرانسه، از صدف مرواریدساز پینکتادا مارگاریتیفرآ (زیربند ۳-۱۶۲) است. این مروارید در نتیجه فرایند پیوند (زیربند ۳-۸۰) (قطعه‌ای از اپیتلیوم گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) گرفته شده از صدف اهدا کننده پلینزی فرانسه) و ترشح مواد مرواریدساز اطراف دانه (زیربند ۳-۱۶) در گناد است.

۲۰۵-۳

مرواریدهای پرورشی کشی تاهیتی

Tahiti Keshi cultured pearl

مروارید پرورشی کشی تاهیتی (به زیربند ۳-۱۰۲ نیز مراجعه شود) یا مروارید پرورشی بدون دانه (زیربند ۳-۱۳۶) تاهیتی، به‌طور تصادفی در پینکتادا مارگاریتیفرآ پلینزی فرانسه به‌عنوان یک محصول جانبی فرایند پرورش بوجود می‌آید. شکل‌گیری مروارید ناشی از تشکیل یک کیسه مروارید پس از آسیب رسیدن به حاشیه گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) در طی فرایند قرار دادن بخشی از بافت گوشته (زیربند ۳-۱۱۱) یا تمام قطعه (زیربند ۳-۱۵۵) گوشته پیوندی، پس از نپذیرفتن دانه (زیربند ۳-۱۶) توسط نرم‌تن است. برخی از آن‌ها توخالی یا حاوی مقدار نسبتاً زیادی مواد آلی هستند.

۲۰۶-۳

مآبه تاهیتی

Tahiti mabé

بلیستر پرورشی هم‌نشست (مونتاز) (زیربند ۳-۱۲) که در پینکتادا مارگاریتیفرآ (زیربند ۳-۱۶۲) از صدف مرواریدساز پلینزی فرانسه رشد کرده است.

۲۰۷-۳

مروارید تاهیتی

Tahiti pearl

مروارید تاهیتی یک مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) رشد کرده در داخل صدف پینکتادا مارگاریتیفرآ (زیربند ۳-۱۶۲) پلینزی فرانسه است.

۲۰۸-۳

مروارید پرورشی سه چهارم ترکیبی

three-quarter Composite cultured pearl

به زیربند ۳-۴۴ مراجعه شود.

۲۰۹-۳

بلیستر پرورشی سه چهارم

three quarter Cultured Blister

به زیربند ۳-۵۲ مراجعه شود.

۲۱۰-۳

مرواریدهای پرورشی سه چهارم

three quarter Cultured Pearls

به زیربند ۳-۵۴ مراجعه شود.

۲۱۱-۳

سایه زنی

tinting

بهسازی که سبب تغییر ظریف رنگ و یا ظاهر می شود.

۲۱۲-۳

مرواریدهای پرورشی با هسته بافتی

tissue nucleated cultured pearl

اصطلاح مورد استفاده در تجارت برای مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) بدون دانه است.

۲۱۳-۳

مروارید بهسازی شده یا مروارید پرورشی بهسازی شده

treated pearl or treated cultured pearl.

مروارید یا مروارید پرورشی که ظاهر آن توسط انسان از طریق بجز پرداخت (زیربند ۳-۱۷۰)، سوراخ کردن (زیربندهای ۳-۶۱ و ۳-۳۶)، تراش دادن (زیربند ۳-۵۴)، صیقل زدن (زیربند ۳-۲۹)، لایه‌برداری (زیربند ۳-۱۵۳)، ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹)، سفید کردن (زیربند ۳-۲۳)، یا تمیز کردن (زیربند ۳-۴۰) و از طریق فرایندی مانند پوشش (زیربند ۳-۴۱)، رنگ‌آمیزی (زیربند ۳-۶۰) شامل سایه زنی (زیربند ۳-۲۱۱)، پرتوافکنی (زیربند ۳-۹۸)، پرکردن (زیربند ۳-۶۸)، حرارت‌دهی (۳ زیربند -۸۹)، روغن‌دهی (زیربند ۳-۱۴۲) و موم کاری (زیربند ۳-۲۱۷) تغییر یافته است.

۲۱۴-۳

بهسازی

treatment

هر فرایندی توسط انسان (به جز پرداخت (زیربند ۳-۱۷۰)، تمیز کردن (زیربند ۳-۴۰)، صیقل دادن (زیربند ۳-۵۹) لایه‌برداری (زیربند ۳-۱۵۳)، سفید کردن (زیربند ۳-۲۳)، سوراخ کردن (زیربندهای ۳-۶۱ و ۳-۳۶)، تراش دادن (زیربند ۳-۵۴) و ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) که ظاهر مروارید یا مروارید پرورشی را تغییر می‌دهد.

۲۱۵-۳

دوکفه‌ای مرواریدساز تری‌انگل‌شل

Triangleshell Pearl Mussel

هیریوپسیس کامینگی (زیربند ۳-۹۴) دوکفه‌ای مرواریدساز آب‌شیرین که در حال حاضر در چین پرورش داده می‌شود {۱ و ۴۷}.

۲۱۶-۳

تریداکنا گیگاس

Tridacna gigas

بزرگترین و سنگین‌ترین جانور نرم‌تن شناخته شده، که با نام صدف غول پیکر نیز شناخته می‌شود، دو کفه وزنی حدود ۲۲۵ کیلوگرم دارد (حدود ۵۰۰ پوند). کشیده، بیضی شکل با کفه‌های برابر است. دارای حدود

پنج نوار مدور موج‌دار است. بخش داخلی مشابه مروارید تولیدی، فشرده و صیقلی و بدون حفره و سفید است.

۲۱۷-۳

موم کاری

waxing

استفاده از یک موم بی‌رنگ یا محصولات مشابه در سطح یا نزدیک سطح مروارید.

۲۱۸-۳

وزن

weight

جرم (زیربند ۳-۱۱۵) یک مروارید. واحد اندازه‌گیری بین‌المللی (SI) از جرم به‌جای وزن استفاده می‌کند. جرم اندازه مقاومت جسم در برابر حرکت و یا مقدار ماده سازنده آن است. وزن نیروی وارده بر جسم توسط گرانش زمین یا نیروی لازم برای نگهداری آن از سقوط است. به زیربندهای ۳-۸۲، ۳-۸۳، ۳-۱۰۰، ۳-۱۰۳ و ۳-۱۲۷ مراجعه شود.

۲۱۹-۳

ترمیم

working

حذف قابل توجهی از لایه‌های مرواریدساز (زیربند ۳-۱۲۹) از یک مروارید، که معمولاً جهت حذف لکه‌ها و یا تغییر شکل مجدد مروارید، به‌ویژه بر روی مرواریدهای بلیستر (زیربند ۳-۲۵) انجام می‌شود. (در مرواریدهای پرورشی معمول نیست). به لایه‌برداری (زیربند ۳-۱۵۳) نیز مراجعه شود.

۴ رده بندی مرواریدها

در صنعت جواهرسازی و تجارت مرواریدها، سه رده از مرواریدها رسمی است:

الف- مرواریدهای طبیعی یا مروارید (به زیربند ۳-۱۳۳ مراجعه شود)؛

ب- مرواریدهای پرورشی (به زیربند ۳-۵۱ مراجعه شود)؛

پ- مرواریدهای بدل (به زیربند ۳-۹۶ مراجعه شود).

در هر رده، زیربندهای بند ۵ باید اعمال شود.

۵ بندهای الزامی^۱

۵-۱ کلیات

مرواریدها (زیربندهای ۳-۱۴۹ و ۳-۱۳۳)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱)، مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴) و مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) باید مطابق تعاریف، بندها و پیوست‌های این استاندارد نام‌گذاری و توصیف شوند. این موضوع باید در تمام انتشارات و تبلیغات انجام شده برای مصرف‌کننده عمومی و همچنین در تمام اسناد تجاری (مثل آگهی‌ها، پیشنهادات، برچسب‌ها، یادداشته‌ها، فاکتورها و پیش فاکتورها) و ارزیابی‌ها رعایت شود.

۵-۱-۱ اسامی زیستی

مرواریدها (زیربند ۳-۱۴۹) و مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که در پیوست الف یا بند ۳ تعریف نشده‌اند، باید توسط نام زیستی جانور نرم‌تنی که از آن منشا می‌گیرد، توصیف شود.

یادآوری ۱- نام زیستی مروارید یا مروارید پرورشی ممکن است برای شناسایی مروارید طبیعی یا مروارید پرورشی به‌جای نام تجاری (پیوست الف) آن استفاده شود. در صورت نیاز، برای توصیف مروارید یا مروارید پرورشی از صفت‌های توصیفی که در پیوست الف ارائه شده است، استفاده شود.

یادآوری ۲- نام صحیح زیستی قبل یا بعد از توصیف رنگ می‌تواند جایگزین نام تجاری شود.

۵-۱-۲ تصویب نام‌های تجاری

تمام نام‌های تجاری که در پیوست الف ذکر نشده‌اند، جدید یا قدیمی، برای استفاده و گنجاندن در این استاندارد، به مرجع نگارنده استاندارد اصلی ارسال شوند.

۵-۱-۳ پرورشی

از واژه «پرورشی» (زیربندهای ۵-۵ و ۵-۵) تنها می‌توان برای توصیف مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) استفاده کرد.

یادآوری - قرار دادن یک ستاره در کنار کلمه مروارید و ذکر این واقعیت در توضیحات پاورقی که مروارید پرورشی است با این بند مطابقت ندارد.

۵-۱-۴ نمایش اطلاعات

زمان عرضه برای فروش مرواریدها (زیربندهای ۳-۱۴۹ و ۳-۱۳۳)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱)، مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴) و مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) باید تمام استاندارد/ قوانین ذکر شده اعمال شود. در مواردی که عرضه به‌طور انحصاری به مروارید (زیربند ۳-۱۳۳)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴)، مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴) و مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) اختصاص ندارد یا مواردی که جواهرات تنها با مروارید (زیربند ۳-۱۳۳)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱)، مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴) و مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) تزئین نشده‌اند، اما حاوی یکی از این محصولات هستند، باید به‌وضوح نوع دقیق مروارید توسط برجسب مشخص شود. برای هر مورد جواهر که از انواع مرواریدها (زیربند ۳-۱۳۳)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱)، مرواریدهای ترکیبی (زیربند ۳-۴۴) و مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) تشکیل شده است، باید به‌وضوح برجسبی مجاور هر قطعه، ترکیب آن را مطابق با مقررات مندرج در این استاندارد نشان دهد.

۵-۱-۵ ناحیه جغرافیایی

اسامی نواحی جغرافیایی تنها می‌تواند برای مرواریدها و مرواریدهای پرورشی که به‌طور خاص در آن ناحیه پیدا شده یا پرورش یافته‌اند، استفاده شوند. برای مثال، «مرواریدهای پرورشی بیوا» (زیربند ۳-۱۹) تنها می‌تواند برای مرواریدهای پرورش یافته در دوکفه‌ای‌های آب شیرین دریاچه بیوا^۱ ژاپن استفاده شوند. مگر اینکه نام منطقه جغرافیایی بخشی از نام تجاری باشد که در جدول ۱ ذکر شده است، برای مثال، «مروارید پرورشی دریای جنوب» (زیربند ۳-۱۹۷).

۵-۲ استفاده از واژه‌ها

تنها مرواریدهایی که مطابق با توصیف زیربند ۳-۱۳۳ هستند می‌توانند به‌عنوان مروارید طبیعی تعریف شوند و تنها مرواریدهایی که مطابق با توصیف زیربند ۳-۵۱ هستند می‌توانند به‌عنوان مروارید پرورشی تعریف شوند و توصیف‌های مروارید و مرواریدهای پرورشی باید مطابق موارد مندرج در این استاندارد صورت گیرد.

۵-۲-۱ هم‌نشست (مونتاژ) / ترکیبی

مروارید هم‌نشست (مونتاژ) / ترکیبی باید با کلمات ترکیبی یا هم‌نشست (مونتاژ) بر اساس نوع ساخت ترکیبی (به جز زمانی که می‌توان آن‌ها را به‌عنوان بدل (زیربند ۳-۹۶) تعریف کرد) قبل از فروش، در توضیح مشخص شوند. در صورت ارائه مشخصات به‌صورت کتبی علاوه بر کلمات ترکیبی یا هم‌نشست (مونتاژ)، باید بلافاصله بعد از نام محصول، اجزای هم‌نشست (مونتاژ)، از قسمت‌های بالایی قطعه به پایین ذکر و با اسلش (/) از یکدیگر متمایز شوند. مگر آنکه تمام قسمت‌های مروارید هم‌نشست (مونتاژ) از یک ماده یکسان (بدون در نظر گرفتن سیمان) باشد، در این صورت فقط یک بار، نام یک ماده بیان می‌شود و کلمه‌ها نباید مخفف شود. در صورت ارائه مشخصات به‌صورت کتبی، واژه‌های هم‌نشست (مونتاژ) یا ترکیبی، باید با اهمیتی برابر با نام اصلی، با رنگ و اندازه یکسان فونت نام ذکر شود. این واژه‌ها مخفف نشوند. اگر یک مروارید هم‌نشست (مونتاژ) / ترکیبی بدون مشاهده شخصی خریداری می‌شود (برای مثال با پست مستقیم، کاتالوگ، خدمات آنلاین، برنامه‌های خرید اینترنتی و غیره)، لازم است در توصیف کالا هم‌نشست (مونتاژ) / ترکیبی بودن آن آمده باشد و یا باید قبل از پایان فرایند فروش در شرح کالا، توضیح این که مروارید هم‌نشست (مونتاژ) / ترکیبی است، آورده شود.

یادآوری ۱- قرار دادن یک ستاره در کنار نام مروارید، که اشاره به توضیحی در پاورقی دارد که محصول هم‌نشست (مونتاژ) / ترکیبی است، با الزامات این بند مطابقت ندارد.

از عنوان دیگری جز «هم‌نشست (مونتاژ)» یا «ترکیبی» برای مرواریدهای که در رده بندی در ۵-۲-۱ قرار می‌گیرند، استفاده نشود.

۵-۲-۲ پرورشی

واژه پرورشی تنها برای مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) استفاده می‌شود. این واژه برای تمامی مرواریدهای پرورشی، بدون در نظر گرفتن روش تولید، استفاده می‌شود.

۵-۲-۳ مروارید آب‌شیرین

واژه «مروارید (زیربند ۳-۱۴۹) آب‌شیرین (زیربند ۳-۷۰)» تنها برای مرواریدهای طبیعی آب‌شیرین (زیربند ۳-۷۲) استفاده شود.

۵-۲-۴ مروارید پرورشی آب‌شیرین

واژه «مروارید پرورشی آب‌شیرین» (زیربند ۳-۷۱) برای مرواریدهای پرورشی که در دریاچه یا رودخانه‌های آب شیرین پرورش یافته‌اند، استفاده می‌شود. برای مرواریدهای پرورشی آب شیرین، عبارت «مروارید پرورشی» باید بلافاصله توسط عبارت «آب شیرین» ادامه یابد و قبل از فروش، باید توضیح شفاهی مبنی بر اینکه مروارید پرورشی آب شیرین است، بیان شود و در ارائه مشخصات به‌صورت کتبی، نام باید بلافاصله توسط عبارت «آب شیرین»، با تاکید و اهمیت برابر نام، با فونت و رنگ و حروف مشابه ذکر شده و مخفف نشود. اگر مروارید پرورشی آب شیرین بدون مشاهده شخصی خریداری می‌شود (برای مثال با پست مستقیم،

کاتالوگ، خدمات آنلاین، برنامه‌های خرید اینترنتی و غیره)، لازم است در توصیف کالا مروارید پرورشی آب شیرین آمده باشد و یا باید قبل از پایان فرایند فروش در شرح کالا، این توضیح، آورده شود.

یادآوری - قرار دادن یک ستاره در کنار نام مروارید، که اشاره به توضیحی در پاورقی دارد که محصول مروارید پرورشی آب شیرین است، با الزامات این بند مطابقت ندارد.

۵-۲-۵ مروارید طبیعی

واژه مروارید طبیعی تنها برای مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) که بدون دخالت انسان تشکیل شده‌اند، استفاده می‌شود.

۵-۲-۶ مروارید آسیایی

واژه «مروارید آسیایی» (زیربند ۳-۱۴۵) تنها برای مرواریدهای طبیعی آب شور (زیربند ۳-۱۹۰) استفاده می‌شود و نباید برای نشان دادن کیفیت یا ظاهر مروارید استفاده شود.

۵-۲-۷ مروارید

واژه مروارید (زیربند ۳-۱۴۹) به تنهایی و بدون توضیحات بیشتر باید فقط برای مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) استفاده شود. در تجارت صحیح نیست که از کلمه «مروارید» برای اشاره به هر نوع شیء یا محصول غیر مروارید طبیعی استفاده شود.

۵-۲-۸ مروارید پرورشی آب شور

واژه مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) می‌باید برای مرواریدهای پرورش یافته در آب شور استفاده شود. در هنگام ارجاع به مروارید پرورشی آب شور، لازم نیست حتما واژه «مروارید پرورشی» با عبارت «آب شور» ادامه یابد. قبل از فروش، باید توضیح شفاهی مبنی بر اینکه مروارید پرورشی است، داده شود و در ارائه مشخصات به صورت کتبی، باید حتما پرورشی بودن مروارید بیان شود. عبارت نام مخفف نشود.

اگر مروارید پرورشی آب شور بدون مشاهده شخصی خریداری می‌شود (برای مثال با پست مستقیم، کاتالوگ، خدمات آنلاین، برنامه‌های خرید اینترنتی و غیره)، لازم است در توصیف کالا مروارید پرورشی آمده باشد و یا باید قبل از پایان فرایند فروش در شرح کالا، این توضیح، آورده شود.

یادآوری - قرار دادن یک ستاره در کنار نام مروارید پرورش آب شور، که اشاره به توضیحی در پاورقی دارد که محصول مروارید پرورشی در آب دریا است، با الزامات این بند مطابقت ندارد.

۵-۲-۹ مروارید پرورشی تراش خورده

مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) تراش (زیربند ۳-۵۴) داده شده، باید به‌طور آشکار با عباراتی برای مثال مانند، «مرواریدهای پرورشی تراش خورده» توصیف شود.

۵-۲-۱۰ بلیستر پرورشی هم‌نشست (مونتاز) / ترکیبی

بلیستر پرورشی هم‌نشست (مونتاز) / ترکیبی براساس زیربندهای ۱۲-۳ و ۵۲-۳ و تمام موارد دیگر در این استاندارد نام‌گذاری و توصیف می‌شوند.

۵-۲-۱۱ مروارید پرورشی هم‌نشست (مونتاز) / ترکیبی

مروارید پرورشی هم‌نشست (مونتاز) / ترکیبی براساس زیربند ۱۱-۳ و تمام بندهای دیگر در این استاندارد نام‌گذاری و توصیف می‌شوند.

یادآوری - واژه‌های «ترکیبی» یا «هم‌نشست (مونتاز)» ممکن است به‌جای هم مورد استفاده قرار گیرند.

۵-۳ اصلاحات و یا بهسازی

۵-۳-۱ مرواریدهای پرورشی

مرواریدهای پرورشی (۵-۵) از هر نوع (شامل آن‌هایی که در زیربندهای ۱۲-۳، ۱۷-۳، ۱۹-۳، ۵۲-۳، ۵۴-۳، ۷۱-۳، ۱۰۲-۳، ۱۱۰-۳، ۱۸۵-۳، ۱۹۷-۳، ۱۹۸-۳، ۲۰۵-۳ و ۲۱۲-۳ تعریف شده‌اند) ممکن است توسط فرایندهای تعیین شده در زیربند ۵-۳-۱-۱ و ۵-۳-۱-۲ اصلاح یا بهسازی شوند که باید بندهای حاکم بر این فرایندها، در فروش (زیربند ۳-۱۶۹) ذکر گردد.

۵-۳-۱-۱ عدم الزام به اظهار^۱

برای مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) که فقط سوراخ شده‌اند (زیربند ۳-۶۲)، تراش خورده‌اند (زیربند ۳-۵۴)، پرداخت (زیربند ۳-۱۷۰)، صیقل (زیربند ۳-۲۹)، لایه‌برداری (زیربند ۳-۱۵۳)، ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) و یا تمیز شده‌اند (زیربند ۳-۴۰) الزام به اظهار این موارد در توضیحات آن‌ها هنگام فروش (زیربند ۳-۱۶۹) نیست.

۵-۳-۱-۲ اظهار اطلاعات

در مورد مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۵۱) اطلاعات خاص مربوط به اصلاحات و یا بهسازی بجز آنچه در زیربند (۳-۵-۱) آمده است باید در هنگام فروش اظهار شوند. تغییراتی که تا کنون برای اظهار در فرایند فروش شناخته شده اند شامل: سفید کردن (زیربند ۳-۲۳)، پوشش (زیربند ۳-۴۱)، رنگ کردن شامل سایه زدن (زیربند ۳-۲۱۱) و رنگ‌آمیزی (زیربند ۳-۶۰)، پرکردن (زیربند ۳-۶۸)، حرارت‌دهی (زیربند ۳-۸۹)، پرتوافکنی (زیربند ۳-۹۸)، روغن‌دهی (زیربند ۳-۱۴۲) و موم کاری (زیربند ۵-۲۱۷) است.

در هنگام ارجاع به مروارید پرورشی، اصلاح و یا بهسازی مطابق با موارد ذکر شده بالا (۳-۵-۱) (بجز سفید کردن که در ادامه آمده است)، لازم است بلافاصله بعد از کلمه «مروارید پرورشی» یا «توصیف رنگ» آن، توضیح مربوط به اصلاح یا بهسازی با کلمه یا عبارت مناسب آورده شود. قبل از اتمام فرایند فروش، نیز لازم

است به صورت شفاهی انجام فرایند اصلاح و بهسازی ذکر شود و در صورت اراده مشخصات به صورت کتبی، لازم است کلمه یا عبارت مربوط به اصلاح یا بهسازی با تاکید و اهمیت برابر با حروف و فونت و رنگ مشابه نام اصلی ذکر شده و مخفف نشود.

مثال: مروارید پرورشی سفید، مروارید پرورشی قهوه‌ای، مروارید پرورشی روکش شده، مروارید پرورشی بنفش (رنگ شده)، مروارید پرورشی پرشده، مروارید پرورشی زرد (حرارت داده شده)، مروارید پرورشی سیاه (پرتوافکنی شده)، مروارید پرورشی بهسازی شده با روغن و مروارید پرورشی موم کاری شده.

فرآیند سفید کردن، در اوراق باید با قرار دادن یک ستاره در کنار نام مروارید، که اشاره به توضیحی در پاورقی دارد که مروارید پرورشی سفید شده است، مشخص شود.

مثال: مروارید پرورشی *

* مروارید پرورشی پرورش یافته در صدف مروارید آکویا به طور معمول برای بهبود ظاهر، سفید می‌شود.

* این مرواریدهای پرورشی برای بهبود ظاهر خود، سفید شده‌اند.

اگر مروارید پرورشی (زیربند ۳-۵۱) بدون مشاهده شخصی خریداری می‌شود (برای مثال با پست مستقیم، کاتالوگ، خدمات آنلاین، برنامه‌های خرید اینترنتی و غیره)، لازم است در توصیف کالا اصلاح و بهسازی مروارید پرورشی آمده باشد و یا باید قبل از پایان فرایند فروش در شرح کالا، این توضیح، آورده شود.

۵-۳-۲ مرواریدها

تمام انواع مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) ممکن است توسط فرایندهای ذکر شده در زیربندهای ۳-۵-۳-۲ و ۳-۲-۲-۲ اصلاح یا بهسازی شوند که این موارد باید در فرایند فروش (زیربند ۳-۱۶۹) ذکر شود.

۵-۳-۲-۱ عدم الزام به اظهار

برای مرواریدهای طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) که فقط سوراخ شده‌اند (زیربندهای ۳-۶۱ و ۳-۳۶)، تراش خورده‌اند (زیربند ۳-۵۵)، پرداخت (زیربند ۳-۱۷۰)، صیقل (زیربند ۳-۲۹)، لایه‌برداری (زیربند ۳-۱۵۳)، ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) و یا پاک شده‌اند (زیربند ۳-۴۰) الزام به اظهار این موارد در توضیحات آن‌ها هنگام فروش (زیربند ۳-۱۶۹) نیست.

۵-۳-۲-۲ الزام به اظهار

در مورد مرواریدهای طبیعی (۳-۱۳۳) اطلاعات خاص مربوط به اصلاحات و یا بهسازی بجز آنچه در زیربند ۳-۲-۳-۱ آمده است باید در هنگام فروش (زیربند ۳-۱۶۹) اظهار شوند. تغییراتی که تا کنون برای اظهار در فرایند فروش شناخته شده‌اند شامل: سفید کردن (زیربند ۳-۲۳)، پوشش (زیربند ۳-۴۱)، رنگ‌آمیزی (زیربند ۳-۶۰)، پرکردن (زیربند ۳-۶۸)، پرتوافکنی (زیربند ۳-۹۸)، روغن‌دهی (زیربند ۳-۱۴۲)، رنگ کردن (زیربند ۳-۲۱۱)، موم کاری (زیربند ۳-۲۱۷) و ترمیم (زیربند ۳-۲۱۹) است.

در هنگام ارجاع به مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) اصلاح و یا بهسازی مطابق با موارد ذکر شده زیربند ۵-۳-۲) (بجز سفید کردن که در ادامه آمده است)، لازم است بلافاصله بعد از کلمه «مروارید طبیعی» یا «توصیف رنگ» آن، توضیح مربوط به اصلاح یا بهسازی با کلمه یا عبارت مناسب آورده شود. قبل از اتمام فرایند فروش، نیز لازم است به صورت شفاهی انجام فرایند اصلاح و بهسازی ذکر شود و در صورت ارائه مشخصات به صورت کتبی کلمه یا عبارت مربوط به اصلاح یا بهسازی لازم است، با تاکید و اهمیت برابر با حروف و فونت و رنگ مشابه نام اصلی ذکر شده و مخفف نشود.

مثال: مروارید طبیعی سفید، مروارید طبیعی قهوه‌ای، مروارید طبیعی روکش شده، مروارید طبیعی بنفش (رنگ شده)، مروارید طبیعی پرشده، مروارید طبیعی زرد (حرارت داده شده)، مروارید طبیعی سیاه (پرتوافکنی)، مروارید طبیعی بهسازی شده با روغن و مروارید طبیعی موم کاری شده.

فرآیند سفید کردن، در اوراق باید با قرار دادن یک ستاره در کنار نام مروارید، که اشاره به توضیحی در پاورقی دارد که مروارید پرورشی سفید شده است، مشخص می‌شود.

مثال: مروارید طبیعی *

* این مرواریدهای طبیعی برای بهبود ظاهر خود، سفید شده اند.

اگر مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) بدون مشاهده شخصی خریداری می‌شود (برای مثال با پست مستقیم، کاتالوگ، خدمات آنلاین، برنامه‌های خرید اینترنتی و غیره)، لازم است در توصیف کالا اصلاح و بهسازی مروارید طبیعی آمده باشد و یا باید قبل از پایان فرایند فروش در شرح کالا، این توضیح، آورده شود.

۳-۳-۵ تغییرات یا بهسازی غیردائمی

مروارید و مرواریدهای پرورشی که تحت فرآیندهای زیربند ۳-۵ اصلاح و تغییر می‌یابند و این فرایندها دائمی نیست، لازم است تا قبل از پایان فرایند فروش، غیر دائمی بودن اظهار شده و ذکر شود که نیاز به مراقبت ویژه می‌باشد. به پیوست پ مراجعه شود.

۴-۵ بدل یا شبه مروارید

۱-۴-۵ «مروارید پرورشی مانند»، «مروارید نیمه پرورشی»، «مروارید مصنوعی»، «مادر مروارید»

واژه‌های «مروارید پرورشی مانند»، «مروارید نیمه پرورشی»، «مروارید مصنوعی»، «مادر مروارید» نباید برای مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) یا شبه مروارید (زیربند ۳-۱۹۳) استفاده شوند.

۲-۴-۵ اسامی تجاری

اسامی مروارید بدل (زیربند ۳-۹۶) یا شبه مروارید (زیربند ۳-۱۹۳) نباید از نظر نگارش مشابه هیچ کدام از نام‌های مرواریدهای طبیعی یا پرورشی و یا از لحاظ آوا (چه به طور کامل یا بخش از نام و یا تقلیدی از آن) باشند.

۵-۴-۳ ناحیه جغرافیایی

نام نواحی جغرافیایی که مرتبط با تولید، فرآوری یا صادرات مروارید طبیعی یا پرورشی است، برای مرواریدهای بدل (زیربند ۳-۹۶) استفاده نشود.

۵-۴-۴ بدل یا شبه

بدل (زیربند ۳-۹۶) یا شبه (زیربند ۳-۱۹۳) مروارید یا مروارید پرورشی، باید قبل از اتمام فرآیند فروش در توضیح شفاهی ذکر شوند. در صورت ارائه مشخصات به صورت کتبی، نام مروارید یا مروارید پرورشی می باید حتما با کلمه «شبه» و یا «بدل» همراه باشد. این واژه‌ها باید با تاکید و اهمیت برابر نام محصول با رنگ، فونت و اندازه یکسان نام اصلی بیابند. مانند شبه مروارید، مروارید بدل. واژه‌ها مخفف نشوند. اگر بدل (زیربند ۳-۹۶) یا شبه (زیربند ۳-۱۹۳) مروارید یا مروارید پرورشی بدون مشاهده شخصی خریداری می شود (برای مثال با پست مستقیم، کاتالوگ، خدمات آنلاین، برنامه‌های خرید اینترنتی و غیره)، لازم است در توصیف کالا شبه یا بدل بودن مروارید آمده باشد و یا باید قبل از پایان فرآیند فروش در شرح کالا، این توضیح، آورده شود.

یادآوری - قرار دادن یک ستاره در کنار نام مروارید، که اشاره به توضیحی در پاورقی دارد که محصول مروارید بدل یا شبه مروارید است، با الزامات این بند مطابقت ندارد.

۵-۴-۵ واژه‌هایی غیر از: «بدل» یا «شبه»

از واژه‌هایی غیر از «بدل» یا «شبه» برای توصیف محصولات زیربندهای ۳-۹۶، ۳-۱۹۳ و ۴-۵ استفاده نشود.

۵-۴-۶ نشان‌های تجاری

هنگامی که نشان‌های تجاری، علامت‌های تجاری یا نام‌های تجاری برای توصیف بدل مروارید، یا مروارید پرورشی استفاده می‌شود، نباید واقعیت بدل بودن محصول پنهان شود.

برای مثال، نشان‌های تجاری باید در قالب زیر استفاده شود:

«مروارید بدل مجوریکا^۱» نشان می‌دهد که مروارید بدل دارای نشان تجاری «مجوریکا» است.

۵-۵ وزن و اندازه‌گیری

۵-۵-۱ وزن

وزن مروارید پرورشی باید براساس مأمه (زیربند ۳-۱۲۷)، کان (زیربند ۳-۱۰۰)، لیانگ (زیربند ۳-۱۰۶)، قیراط (زیربند ۳-۳۱) یا گرم (زیربند ۳-۸۳) بیان شود. وزن مروارید طبیعی برحسب دانه (زیربند ۳-۸۲) مروارید یا قیراط (زیربند ۳-۳۱) بیان شود، چهار دانه برابر با یک قیراط است.

یادآوری ۱- در تجارت صحیح نیست که وزن مروارید طبیعی یا پرورشی نادرست یا اشتباه ارائه شود. همچنین صحیح نیست مجموع وزن مرواریدهای طبیعی یا پرورشی موجود در یک کالا بدون ذکر کلمه «جمع کل» یا عبارت مشابه بیان شود. لذا

بدین صورت به طور واضح مشخص خواهد شد که وزن ارائه شده مربوط به مجموع مرواریدهای موجود در کالا بوده و وزن متعلق به قطعه بزرگ و یا قطعه مروارید مرکزی نیست.

یادآوری ۲- واحد اندازه گیری بین المللی (SI) از کلمه جرم (زیربند ۳-۱۱۵) به جای وزن (زیربند ۳-۲۱۸) استفاده می کند. جرم اندازه مقاومت جسم در برابر حرکت و یا مقدار ماده سازنده آن است. وزن نیروی وارده بر جسم توسط گرانش زمین یا نیروی لازم برای نگهداری آن از سقوط است.

۵-۵-۲ اندازه گیری

اندازه گیری یک مروارید طبیعی (زیربند ۳-۱۳۳) و یا پرورشی (زیربند ۳-۵۱) باید به نزدیکترین بخش یک چهارم میلی متر (۰/۲۵) برای اندازه های زیر ۱۰ میلی متر و نزدیکترین بخش یک دهم میلی متر (۰/۱۰) برای اندازه های ۱۰ میلی متر و بالاتر بیان شود.

۵-۵-۲-۱ تک مرواریدها

اندازه گیری های زیر باید در توصیف یک مروارید تک (زیربند ۳-۱۴۹) بیان شود؛
شکل مدور: قطر متوسط
شکل فانتزی: حداکثر طول، حداکثر قطر

۵-۵-۲-۲ رشته مروارید ناهمسان

برای توصیف مرواریدهای ناهمسان در رشته مروارید طبیعی و یا پرورشی باید بزرگترین و کوچکترین قطر اندازه گیری شود. اندازه ها بر حسب نزدیکترین یک دهم (۰/۱۰) میلی متر بیان شود.

۵-۵-۲-۳ رشته مروارید همسان

اندازه گیری هایی که برای توصیف مرواریدهای همسان طبیعی و یا پرورشی در یک رشته مروارید، استفاده می شود باید با حداقل دقت اندازه نیم (۰/۵) میلی متر تغییرات بیان شود. برای مثال، ۶ تا ۶/۵ میلی متر.

پیوست الف

(الزامی)

اصلاحات و بهسازی مروارید و مروارید پرورشی

در جدول شماره الف-۱ خلاصه‌ای از انواع اصلاحات و بهسازی‌هایی که بر روی مرواریدهای طبیعی و پرورشی صورت می‌گیرد، ارائه شده است.

جدول الف-۱- اصلاحات و بهسازی مروارید و مروارید پرورشی

الزامات مراقبت به زیربندهای پیوست ب مراجعه شود	اصلاحات و بهسازی ۳-۲۱۴			رنگ	نام تجاری	نوع مروارید، رشد و محیط زیست جنس و گونه
	نیاز مشخص یا بدون اطلاعات	فراوانی ۳-۷۳	اصلاحات و بهسازی			
ب-۲-۱ و ب-۲-۲	۵-۳-۱-۱	معمول	سفید کننده ۳-۲۳	سفید	مروارید بلیستر پرورشی	مروارید بلیستر پرورشی آبشور نکروس دار هم‌نشست (مونتاز) ۳-۱۶۳، ۵-۲، ۵-۸۷ و ۵-۱۷۶
ب-۲-۱ و ب-۲-۲ و ب-۳	۵-۳-۱-۲	معمول	رنگ آمیزی ۳-۶۰	تمام رنگ‌ها	آبشور مابه هم‌نشست (مونتاز) ۵-۱۱ و ۵-۱۲	
ب-۱ و ب-۲-۱ و ب-۳	۵-۳-۲-۲	به ندرت	روغن‌دهی ۳-۱۴۲	تمام رنگ‌ها	مروارید کونک ۵-۴۶	مروارید آبشور بدون نکروس طبیعی از انواع گاستروپودها ۵-۲۰۲، ۵-۱۶۷ و ۵-۳۲
ب-۱ و ب-۲-۱	۵-۳-۱-۲	به ندرت	پوشش ۳-۴۱	سفید	مروارید پرورشی آبشیرین ۵-۷۱	مروارید پرورشی نکروس دار دانه‌دار آبشیرین ۵-۹۴، ۵-۹۵ و ۵-۴۹

جدول الف-۱- اصلاحات و بهسازی مروارید و مروارید پرورشی

الزامات مراقبت به زیربندهای پیوست ب مراجعه شود	اصلاحات و بهسازی ۲۱۴-۳			رنگ	نام تجاری	نوع مروارید، رشد و محیط زیست جنس و گونه
	نیاز مشخص یا بدون اطلاعات	فراوانی ۷۳-۳	اصلاحات و بهسازی			
ب-۱ و ب-۲	۱-۱-۳-۵	معمول	سفید کننده ۳-۲۳	سفید	مروارید پرورشی آب شیرین ۷۱-۵	مروارید پرورشی نکروردار بدون دانه آب شیرین ۴۹-۵، ۹۵-۵، ۹۴-۵
	۲-۱-۳-۵	معمول	رنگ آمیزی ۳-۶۰	تمام رنگها		
	۲-۱-۳-۵	گاهی	پرتوافکنی ۵-۹۸	خاکستری تا سیاه		
ب-۱ و ب-۲ و ب-۳	۲-۱-۳-۵	به ندرت	رنگ آمیزی ۵-۶۰	سفید تا زرد و خاکستری تا سیاه	مروارید پرورشی آب شور کشی ۵-۱۰۲	مروارید پرورشی نکروردار بدون دانه آب شور ۱۶۳-۵، ۱۶۲-۵، ۱۶۱-۵
	۲-۲-۳-۵	به ندرت	روغن دهی ۵-۱۴۲	تمام رنگها	مروارید ابالون	مروارید آب شور نکروردار طبیعی ۸۷-۵ - حدود ۱۰۰ گونه
ب-۱ و ب-۲ و ب-۳	۲-۲-۳-۵	گاهی	پرکننده ۵-۶۸	تمام رنگها	مروارید بلیستر ۵-۲۵	مروارید آب شور نکروردار طبیعی ۱۶۵-۵ الی ۱۵۹-۵
	۲-۲-۳-۵	به ندرت	روغن دهی ۵-۱۴۲			
	۲-۲-۳-۵	به ندرت	رنگ آمیزی ۵-۶۰			
	۲-۲-۳-۵	معمول	پر کننده ۵-۶۸			
ب-۱ و ب-۲	۲-۲-۳-۵	به ندرت	روغن دهی ۵-۱۴۲	تمام رنگها	مروارید بلیستر ۵-۲۵	مروارید آب شور نکروردار طبیعی ۱۶۵-۵ الی ۱۵۹-۵
	۲-۲-۳-۵	به ندرت	رنگ آمیزی ۵-۶۰			
	۲-۲-۳-۵	به ندرت	پر کننده ۵-۶۸			

جدول الف-۱- اصلاحات و بهسازی مروارید و مروارید پرورشی

نوع مروارید، رشد و محیط زیست جنس و گونه	نام تجاری	رنگ	اصلاحات و بهسازی ۲۱۴-۳		
			اصلاحات و بهسازی	فراوانی ۷۳-۳	نیاز مشخص یا بدون اطلاعات
مروارید آب شیرین نکروس دار طبیعی ۹-۵، ۵۷-۵، ۱۷۱-۵ و ۱۱۳-۵	مروارید آب شیرین ۷۲-۵	سفید، صورتی تا بنفش	روغن دهی ۱۴۲-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
			رنگ آمیزی ۶۰-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
			پرتوافکنی ۹۸-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
مروارید بلیستر آب شیرین نکروس دار طبیعی ۲۵-۵	مروارید بلیستر آب شیرین ۲۵-۵	سفید، صورتی تا بنفش	روغن دهی ۱۴۲-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
			رنگ آمیزی ۶۰-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
			پرتوافکنی ۹۸-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
			پرکننده ۶۸-۵	به ندرت	۲-۲-۳-۵
مروارید پرورشی نکروس دار دانه دار آب شور ۱۵۹-۵ الی ۱۶۵-۵	مروارید پرورشی آب شور ۱۸۵-۵	تمام رنگها	سفید کننده ۲۳-۵	معمول	۲-۱-۳-۵
				غیر معمول	۱-۱-۳-۵
				به ندرت	۱-۱-۳-۵
		رنگ آمیزی ۶۰-۵	گاهی	۲-۱-۳-۵	

جدول الف-۱- اصلاحات و بهسازی مروارید و مروارید پرورشی

الزامات مراقبت به زیربندهای پیوست ب مراجعه شود	اصلاحات و بهسازی ۳-۲۱۴			رنگ	نام تجاری	نوع مروارید، رشد و محیط زیست جنس و گونه
	نیاز مشخص یا بدون اطلاعات	فراوانی ۳-۷۳	اصلاحات و بهسازی			
ب-۲-۱ و ب-۳	۲-۱-۳-۵	به ندرت	پوشش ۴۱-۵	تمام رنگها	مروارید پرورشی آبشور ۱۸۵-۵	مروارید پرورشی نکروس دار دانه دار آبشور ۱۵۹-۵ الی ۱۶۵-۵
ب-۱ و ب-۲-۱	۲-۱-۳-۵	گاهی	روغن دهی ۱۴۲-۵			
ب-۱ و ب-۲-۱	۲-۱-۳-۵	گاهی	پرتوافکنی ۹۸-۵	خاکستری تا سیاه		
ب-۲ و ب-۲-۲	۲-۱-۳-۵	به ندرت	پر کننده ۶۸-۵	تمام رنگها		

پیوست ب

(الزامی)

مروارید طبیعی و پرورشی؛ موقعیت

جنس، گونه، نام تجاری و کشور مرواریدهای پرورشی آب شیرین در جدول ب-۱، مرواریدهای پرورشی آب شور در جدول ب-۲، مروارید طبیعی آب شیرین در جدول ب-۳ و مروارید طبیعی آب شور در جدول ب-۴ ارائه شده است.

جدول ب-۱- مروارید پرورشی آب شیرین

توضیحات	کشور	نام تجاری	تلفظ	گونه	تلفظ	جنس
	ویتنام		الیپتیکا	elliptica	انودونتا	Anodonta
	ویتنام		جوردای	jourdyi	انودونتا	Anodonta
	فیلیپین			ssp.	انودونتا	Anodonta
	تایوان		وودیانا	woodiana	انودونتا	Anodonta
	تایلند		هینسیانا	hainesiana	چمبرلاینیا	Chamberlainia
	ویتنام		بیالاتا	bialata	کریستاریا	Cristaria
دهه ۱۹۶۰ تا ۱۹۸۰	چین		پلیکاتا	plicata	کریستاریا	Cristaria
دریاچه بیوا، اصلتا	ژاپن		پلیکاتا	plicata	کریستاریا	Cristaria
	کره		پلیکاتا	plicata	کریستاریا	Cristaria
	فیلیپین		پلیکاتا	plicata	کریستاریا	Cristaria

جدول ب-۱- مروارید پرورشی آب شیرین

جنس	تلفظ	گونه	تلفظ	نام تجاری	کشور	توضیحات
Cucumerunio	کو کومرونیو	novaehollandiae	نواهلانديا		استرالیا	پیشنهاد شده برای پرورش، ۱۹۶۱
Ferreysia	فریسیا	corrugata	کورگاتا		هند	
Hyriopsis	هیریوپسیس	cumingii	کمینجی		چین	بافت و بعضی دانه
Hyriopsis	هیریوپسیس	cumingii	کمینجی		ویتنام	
Hyriopsis	هیریوپسیس	desowitzi	دزوویتسی		تایلند	
Hyriopsis	هیریوپسیس	myersiana	مایرزینا		تایلند	
Hyriopsis	هیریوپسیس	schlegelii	اشلیلی		ژاپن	دریاچه بیوا
Hyriopsis	هیریوپسیس	schlegelii x cumingii	اشلیلی کمینجی	hybrid	ژاپن	دریاچه کاسمیگارا نزدیک دریاچه بیوا
Lamellidens	لاملیدنس	corrianus	کورنیوس		هند	
Lamellidens	لاملیدنس	marginalis	مارگینالیس		هند	
Lamprotula	لاملیدنس	mansuyi	منسویی		چین	
Lamprotula	لاملیدنس	.ssp			ویتنام	برای استفاده می شود

جدول ب-۲- مروارید پرورشی آب شور

توضیحات	کشور	نام تجاری	تلفظ	گونه	تلفظ	جنس
	استرالیا	آکویا	فوکاتا	fucata	پینکتادا	Pinctada
	چین	آکویا	فوکاتا	fucata	پینکتادا	Pinctada
پرورش در حال توسعه است	هاوایی		فوکاتا	fucata	پینکتادا	Pinctada
	اندونزی	آکویا	فوکاتا	fucata	پینکتادا	Pinctada
از دهه‌ی ۱۹۲۰	ژاپن	آکویا	فوکاتا	fucata	پینکتادا	Pinctada
تولید پس از جنگ ویتنام دوباره آغاز شد	ویتنام	آکویا	فوکاتا	fucata	پینکتادا	Pinctada
	فیجی	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
مزارع آزمایشی	استرالیا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
	چین	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
تولید کننده	جزایر کوک	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
نام تجاری: مروارید پرورشی تاهیتی	پلینزی فرانسه	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
	پلینزی فرانسه		مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
مزارع آزمایشی از ۲۰۰۱	کریباتی	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
	جزایر مارشال	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
پرورش مروارید از سال ۱۹۱۴	ژاپن	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
مزارع آزمایشی	گینه	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada
	جزایر سولومون (Solomon Islands)	صدف مرواریدساز لب‌سیاه	مارگاریتیفراً	margaritifera	پینکتادا	Pinctada

جدول ب-۲- مروارید پرورشی آب شور

جنس	تلفظ	گونه	تلفظ	نام تجاری	کشور	توضیحات
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	استرالیا	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	کامبادیا (Cambodia)	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	چین	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	اندونزی	۱۹۲۸
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	اندونزی	مروارید بزرگ دبو. جزیره دبو ۱۹۵۰-۱۹۶۰
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	اندونزی	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	ژاپی	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	کره	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	میانمار	از ۱۹۵۷؛ گرمتر از دریای جنوب؛ برخی طلایی
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	فیلیپین	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز اب نقره‌ای و طلایی	سیشلس (Seychelles)	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز لب نقره‌ای و طلایی	جزایر سولومون	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز لب نقره‌ای و طلایی	تایلند	
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز لب نقره‌ای و طلایی	ویتنام	
Pinctada	پینکتادا	mazatlanica	مازاتلانیکا		مکزیک	
Pinctada	پینکتادا	radiata	رادیاتا		هند	پرورش در حال توسعه است
Pteria	پتريا	penguin	پنگون		فیجی	حلزون جمع آوری شده است
Pteria	پتريا	penguin	پنگوین	صدف مآبه	ژاپن	پرورش مروارید از ۱۹۰۸
Pteria	پتريا	penguin	پنگوین		سیشلس	

جدول ب-۲- مروارید پرورشی آب شور

توضیحات	کشور	نام تجاری	تلفظ	گونه	تلفظ	جنس
	جزایر سولومون		پنگوین	penguin	پتريا	Pteria
	تایلند		پنگوین	penguin	پتريا	Pteria
	تونگا (Tonga)		پنگوین	penguin	پتريا	Pteria
	ویتنام		پنگوین	penguin	پتريا	Pteria

جدول ب-۳- مروارید طبیعی آب شیرین

جنس	گونه	نام تجاری	کشور	توضیحات
Aetheria	اتریا		مصر	دوران باستان
Amblema	امبلما	پلیکاتا	آمریکا	تریریح ماسل، بلوپوینت، پرپل تیپ، فلوتر
Cyrtonaias	سیرتونایسا	تامپیکونسس	آمریکا	(Tampico صدف مرواریدساز تامپیکو)
Ferreysia	فریسا		بنگلادش	
Lamellidens	لاملیدنس	دکائنسس	بنگلادش	طلایی
Lamellidens	لاملیدنس	مارگینالیس	بنگلادش	پرورش مورد بررسی است (صورتی)
Margaritifera	مارگاریتیفرا	مارگاریتیفرا	اروپا	تاریخی است، شامل اتریش، چکسلواکی، دانمارک، فرانسه، آلمان، بریتانیا، نروژ، روسیه و اسکاتلند
Margaritifera	مارگاریتیفرا	مارگاریتیفرا	کانادا	
Unio	اونیا	الانگات	بریتانیا	تاریخی
Unio	اونیا		مصر	دوران باستان
Potamilis	پتامیلیس	پرپراتوس	آمریکا	بلوپر (Bloop)، بلوماکت، بلوهن (Blue hen)، پرپل پاکت بوک
Various	وریوس		آمریکا	تاریخی در سیستم دریاچه اهایو، برای مروارید پرورشی در حال حاضر

جدول ب-۴- مروارید طبیعی آب شور

جنس	گونه	نام تجاری	کشور	توضیحات
Argopecten	purpuratus	پرپراتوس	چیلی	
Cassis	madagascarensis	ماداگاسکارنسیس		
Haliotis	rufescens	رفسنس	جنوب کالیفرنیا تا مکزیک	
Haliotis	fulgens	فولگنس	جنوب کالیفرنیا تا مکزیک	
Haliotis	cracherodi	کاشرودی	شمال غربی آمریکا تا مکزیک	
Haliotis	australis	استرالیس	نیوزیلند	
Melo	Aethiopica	اتیوپیکا	گینه	
Melo	Amphora	امفرا	شمال شرقی استرالیا	
Melo	Broderipii	برودریپی	فیلیپین	
Melo	Georginae	جرجینا	جنوب کوئینزلند استرالیا	
Melo	melo	ملو	برمه	
Melo	melo	ملو	تایلند	
Melo	melo	ملو	ویتنام	
Mercenaria	mercenaria	مرسناریا		همچنین با نام ونوس مرسناریا (Venus mercenaria) شناخته می شود.
Nodipecten	magnificus	مگنیفیکس	گلاپاگوس	
Nodipecten	nodosus	ندوسوس	جنوب شرقی آمریکا	

جدول ب-۴- مروارید طبیعی آب شور (ادامه)

جنس	گونه	نام تجاری	کشور	توضیحات
Nodipecten	نودیپکتن	nodosus	ندوسوس	لاینزپاو اقیانوس اطلس
Nodipecten	نودیپکتن	subnodosus	سابنودوسوس	لاینزپاو اقیانوس آرام
Pinctada	پینکتادا	fucata	فوکاتا	صدف مرواریدساز اکویا
Pinctada	پینکتادا	fucata	فوکاتا	صدف مرواریدساز اکویا
Pinctada	پینکتادا	imbricata	ایمبریکاتا	صدف مرواریدساز اقیانوس اطلس
Pinctada	پینکتادا	imbricata	ایمبریکاتا	صدف مرواریدساز اقیانوس اطلس
Pinctada	پینکتادا	imbricata	ایمبریکاتا	گلدن پیپی (golden Pipi)
Pinctada	پینکتادا	imbricata	ایمبریکاتا	گلدن پیپی (golden Pipi)
Pinctada	پینکتادا	margaritifera	مارگاریتیفرا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه
Pinctada	پینکتادا	margaritifera	مارگاریتیفرا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه
Pinctada	پینکتادا	margaritifera	مارگاریتیفرا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه
Pinctada	پینکتادا	margaritifera	مارگاریتیفرا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه
Pinctada	پینکتادا	margaritifera	مارگاریتیفرا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه
Pinctada	پینکتادا	margaritifera	مارگاریتیفرا	صدف مرواریدساز لب‌سیاه
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز لب‌نقره‌ای و طلایی
Pinctada	پینکتادا	maxima	ماکسیما	صدف مرواریدساز لب‌نقره‌ای و طلایی
Pinctada	پینکتادا	mazatlanica	مازاتلانیکا	پانوما
Pinctada	پینکتادا	mazatlanica	مازاتلانیکا	پرو

جدول ب-۴- مروارید طبیعی آب شور (ادامه)

جنس	گونه	نام تجاری	کشور	توضیحات
Pinctada	radiata	رادیاتا	سیلون	تاریخی، خلیج منار
Pinctada	radiata	رادیاتا	هند	گسترده از لحاظ تاریخی
Pinctada	radiata	رادیاتا	کویت	مروارید تجاری بزرگتر از ۳ میلی‌متر
Pinctada	radiata	رادیاتا	بنگلادش	
Pinctada	radiata	رادیاتا	خلیج فارس (بحرین)	صنعت دهه ۱۹۳۰، امروزه جهت سرگرمی
Pinctada	radiata	رادیاتا	قطر	استفاده در نظارت بر آلودگی
Pinctada	radiata	رادیاتا	دریای سرخ	مرکز تاریخی مروارید
Placenta	placenta	پلاستتا	بنگلادش	
Pleuroploca	gigantea	گیگانت‌ه‌آ	آمریکا	
Pteria	sterna	استرنا	مکزیک	تاریخی (قبل از ۱۹۰۰)
Pteria	sterna	استرنا	پرو	۱۹۱۶
Strombus	gigas	گیگاس	آمریکا	
Strombus	gigas	گیگاس	اقیانوس آرام	

پیوست پ

(الزامی)

ب-۱ الزامات مراقبت از مروارید طبیعی و پرورشی (همچنین پیوست الف)

ب-۱-۱ مراقبت معمولی

در تمام مرواریدها (زیربند ۳-۱۴۹)، مرواریدهای پرورشی (زیربند ۳-۹۶) و مرواریدهای بدلی (زیربند ۳-۹۶) باید از دست زدن خشن جلوگیری شود و زمانی که استفاده نمی‌شوند از دیگر اقلام جواهرات دور نگه داشته شوند تا از ایجاد خش جلوگیری شود. علاوه بر این، آرایش باید قبل و نه بعد از پوشیدن مروارید طبیعی یا پرورشی انجام شود. مروارید طبیعی و پرورشی نیاز به تمیز شدن با یک پارچه نرم مرطوب شده در آب تمیز دارد. هنگامی که برای دوره‌های طولانی استفاده نمی‌شود؛ در فواصل منظم، مروارید طبیعی و پرورشی باید با پارچه‌ی نرم که در آب تمیز مرطوب شده است، پاک شود. برای مراقبت‌های خاص زیربندهای ۶-۲-۱ و ۶-۲-۲ است.

ب-۱-۲ مراقبت خاص

علاوه بر مراقبت‌های معمولی، بعضی از مروارید طبیعی و پرورشی (زیربندهای ۳-۵۱ و ۳-۱۳۳) نیازمند مراقبت‌های خاص هستند.

ب-۱-۲-۱ مراقبت خاص برای مروارید طبیعی و پرورشی

مروارید طبیعی و پرورشی (زیربندهای ۳-۵۱ و ۳-۱۳۳) باید تحت مراقبت ویژه باشد که شامل دستورالعمل‌هایی است شامل اینکه نباید در هنگام انجام کار سنگین مورد استفاده قرار گیرد، باید از همه حلال‌ها دور نگه داشته شود، نباید در پشم، پنبه یا مواد جذب کننده رطوبت پیچیده شود یا در معرض دمای بالا قرار گیرد و همچنین بدور از تمیز کننده‌های التراسونیک قرار گیرد و باید در طول ساخت از اسیدها دور نگه داشته شود.

ب-۱-۲-۲ مراقبت خاص برای مروارید آبالون، بلیستر طبیعی و بعضی از پرورشی‌ها

آبالون (زیربندهای ۱-۳ و ۲-۳) مانند بلیسترهای طبیعی و پرورشی (زیربندهای ۳-۲۶ و ۳-۵۲) مستعد شکستگی هستند و باید تحت مراقبت ویژه‌ای باشند که حاوی دستورالعمل‌هایی است شامل اینکه برای استفاده روزانه مناسب نیستند و نباید هنگام انجام کار سنگین استفاده شود.

ب-۱-۳ محو شدگی و دیگر آسیب‌های رنگی

رنگ بعضی از مرواریدهای طبیعی و پرورشی (زیربندهای ۳-۵۱ و ۳-۱۳۳) زمانی که مقابل نور مستقیم آفتاب، نور مصنوعی یا چراغ‌های نمایش قوی قرار گیرد، ممکن است محو شود. بعضی از مروارید طبیعی و پرورشی (زیربندهای ۳-۵۱ و ۳-۱۳۳) بهسازی رنگی شده‌اند، زمانی که مقابل نور مستقیم آفتاب، نور مصنوعی یا چراغ‌های نمایش قوی قرار گیرد، ممکن است رنگ آن‌ها محو شود یا به حالت اولیه خود بازگردد. در این موارد، الزامات مراقبت خاص باید شامل دستورالعمل‌هایی باشد که مروارید طبیعی یا پرورشی نباید در معرض نور شدید طبیعی یا مصنوعی یا روشنایی صفحه نمایش قوی برای مدت زمان طولانی باشد.

پیوست پ

(آگاهی دهنده)

فهرست تغییرات ایجاد شده در این منبع

پ-۱ در بند ۱ هدف و دامنه کاربرد جملات مربوط به سازمان تدوین کننده مرجع اصلی این استاندارد حذف شده است.

پ-۲ بند اصطلاحات و تعاریف از شماره ۵ به شماره ۳ تغییر پیدا کرده است.

پ-۳ اسامی تجاری حذف شده‌اند.

منابع

- [1] Akamatsu, S., Zansheng, T, Moses, T,E, and Scarratt, K. (2001) The Current Status of Chinese Freshwater Cultured Pearls. *Gems & Gemology*, Summer, 96-113.
- [2] Anonymous. (1977) Clam Pearls are a Rare but Delightful Find. *Marine Resouce Bulletin*, 9, 1, 3.
- [3] Anonymous. (2005a) Threeridge - *Amblema plicata*
<http://www.marietta.edu/~biol/mussels/3ridge.html>. 2005, November.
- [4] Anonymous. (2005b) Threeridge (*Amblema plicata*)
<http://www.nps.gov/miss/features/mussels/musselpages/threeridge.html>. 2005, November.
- [5] Brown, G. (1994) Gemmology of the abalone and other gastropod pearls [abstract]. *Pearls '94, Journal of Shellfish Research*, Honolulu, Hawaii, 332
- [6] Du Toit, G., Charoensrithanakul, S., Dunaigre, C., Gawenuntavong, S., Niphatthanaphan, M., Pingkarawat, P., Supriyasin, S., Virunhaphol, V. (1997) Lab Report (Hinge Pearl). *JewelSiam*, 7, 6, 58-62.
- [7] Elen, S. (2001) Spectral Reflectance and Fluorescence Characteristics of Natural-Color and Heat-Treated "Golden" South Sea Cultured Pearls. *Gems & Gemology*, Summer, 114-123.
- [8] Elen, S. (2002) Update on the Identification of Treated "Golden" South Sea Cultured Pearls. *Gems & Gemology*, 38, 2, 156-159.
- [9] Elen, S., Wentzell, C. (2003) Lab Notes - Treated Color "Golden" South Sea Cultured Pearl. *Gems & Gemology*, 39, 3, 217.
- [10] Fankboner, P. V. (2001) Abalone Pearl Culture.
<http://www.biol.sfu.ca/faculty/fankboner/fankboner.html>. 2001,
- [11] Fankboner, P. V. (2002) Culturing blister pearls in abalones. *Canadian Gemmologist*, 23, 1, 10-21.
- [12] Farn, A. E. (1979a) Notes from the Laboratory: Carved Conch Shell to Imitate Conch Pearl. *The Journal of Gemmology*, XVI, 6, 366.
- [13] Farn, A. E. (1979b) Notes from the Laboratory: Coque de perle. *The Journal of Gemmology*, XVI, 6, 367.
- [14] Farn, A. E. (1977) Notes from the Laboratory: Pink conch pearl. *The Journal of Gemmology*, XV, 7, 361-362.
- [15] Farn, A. E. (1986) *Pearls Natural, Cultured and Imitation*, Butterworths, London,
- [16] Federman, D. (2004) Gem Profile: Scallop Pearl: Baja Beauty. *Modern Jeweler*, April, 38,
- [17] Fritsch, E., Misiorowski, E. (1987) The history and gemology of queen conch 'pearls. *Gems & Gemology*, 23, 4, 208-221.
- [18] Gomelsky, V. (2001) The Wide World of Pearls (excerpt from) In the Wings. *National Jeweler*, 9/16/2001, 40.

- [19] Hänni, H. (2000) Freshwater Cultured "Kasumiga Pearls" with Akoya Cultured Pearl Nuclei. *Gems & Gemology*, Summer, 167-168.
- [20] Hänni, H. A. (2006) A short review of the use of 'keshi' as a term to describe pearls. *The Journal of Gemmology*, 30, 1/2, 51-58.
- [21] Hardy, E. (1947) What a Study of Tridacna Pearls has shown: Scotching a Pearl Myth. *The Gemmologist*, XVI, 197, 335-337.
- [22] Hill, K. (2004) *Mercenaria mercenaria* (Linnaeus, 1758) (common name Northern quahog, hard clam, cherrystone, littleneck). http://www.sms.si.edu/IRLSpec/Mercen_mercen.htm. 2005, Feb.
- [23] Howells, R. G. (2005) The Tampico Pearlymussel (*Cyrtornaias tampicoensis*) Shades of the Old West. http://www.conchologistsofamerica.org/articles/y1996/9606_howell.asp.
- [24] Hurwit, K. (2001) GIA Gem Trade Lab Notes: Faceted Cultured Pearls, Dyed Black. *Gems & Gemology*, Summer, 134-135.
- [25] Hurwit, K. (2000) GIA INSIDER - FROM GEMS & GEMOLOGY: Black Cultured Pearls from Baja California, Mexico. www.gia.edu. 2000, 28 December 2002.
- [26] Hurwit, K. (2003) Lab Notes - Cultured Pearl Mystery. *Gems & Gemology*, 39, 3, 216-217.
- [27] Jobbins, E. A., Scarratt, K., Ho, H., Bosshart, G. (1993) Freshwater Pearl Cultivation in Vietnam. *The Journal of Gemmology*, 23, 6,
- [28] Kamat, S., Su, X., Ballarini, R., Heuer, A. H. (2000) Structural basis for the fracture toughness of the shell of the conch *Strombus gigas*. *Nature*, 405, 1036-1040.
- [29] Kelly, S. M. B., Brown, G. (2003) An Interesting Australian Abalone Pearl. *The Australian Gemmologist*, 21, 12, 498-501.
- [30] Kornitzer, L., (1937), On the Conch Pearl, *The Pearl Trader*, Sheridan House, 255-256,
- [31] Landman, N. H., Mikkelsen, P.M., Bieler, R. Bronson, B. (2001) *Pearls: a natural history*, Harry N. Abrams, Inc, New York, 232
- [32] Liu, Y., Hurwit, K. N., Shigley, J. E. (2002) Iridescence of a shell of the abalone *Haliotis rufescens* caused by diffraction. *The Journal of Gemmology*, 28, 1, 1-5.
- [33] Mao, Y., Liang, F., Fu, S., Yu, X., Ye, F., Deng, C. (2004) Preliminary studies on rainbow-pearl of penguin wing oyster *Pteria penguin*. *Chinese Journal of Zoology*, 39, 1, 100-102.
- [34] McLaurin, D. (2002) Bigger and Better: "Perlas del Mar de Cortez"TM is proud to present Pearl Harvest 2002. <http://www.perlas.com.mx/Ingles/harvest2002.htm>. 2002, 28 December 2002.
- [35] Mikkelsen, P. M. (2003) Glossary of Pearl Terms. <http://research.amnh.org/invertzoo/malacology/research/pearls/glossary.html>. 2005, August.
- [36] Mikkelsen, P. M. (2001) Pearl Countries and Regions, and their products, both natural and cultured. <http://research.amnh.org/invertzoo/malacology/research/pearls/countries.html>. 2005, December.

- [37] Moragat, D., Avendaño, M., Peña, J. , Le Pennect, M., Tanguyt, A., Baron, J. (2001) Genetic and [38] Morphological Differentiation Bwtween Two Pectinid Populations of *Argopecten Purpuratus* from the Northern Chilean Coast. *Estud. Oceanol*, 20, 51-60.
- [39] Moreno, D. M., Castillo, E.A. (2002) Five Centuries of Mexican Pearls. *The Austarlian Gemmologist*, 21, 5, 190-201.
- [40] Moses, T. (2001) GIA Gem Trade Lab Notes: Conch "Pearl", Highly Unusual Necklace Layout. *Gems & Gemology*, 37, 3, 213.
- [41] Poppe G.T., G. Y. (1992) *Volutes*. L'informatore,, Piceno edition. Ancona, Italy,
- [42] Rutland, E. H. (1971) The Constituents of Pearls. *The Journal of Gemmology*, 12, 6, 219-225.
- [43] Sanchez, L. (2004) Trade raises questions about chocolate pearls. *Jewellery News Asia*, September, 160.
- [44] Scarratt, K. (2001) *Gem News International*: A statuette containing a large natural blister pearl. *Gems & Gemology*, 37, 3, 231-232.
- [45] Scarratt, K. (1992) Notes from the Laboratory: Mabe Pearl. *The Journal of Gemmology*, 23, 3,
- [46] Scarratt, K., Hänni, H. (2004) Pearls from the Lion's Paw scallop. *The Journal of Gemmology*, 29, 4, 193-203.
- [47] Scarratt, K., Moses, T, Akamatsu, S,. (2000) Characteristics of Nuclei In Chinese Freshwater Cultured Pearls. *Gems & Gemology*, Summer, 98-109.
- [48] Sciaguato, R. (2004) *Rare Perle Naturali, Conch and Melo Pearls*, La Piramide, Milano, 111
- [49] Shirai, S. (1994) *Pearls and Pearl Oysters of the World*, Marine Planning Co, Japan, 109
- [50] Shouguo, G., Lingyum, S,. (2001) The enhancement techniques of pearls. *The Journal of the Gemmological Association of Hong Kong*, 22, 32-36.
- [51] Smith, C. P. M., S.F. (2001) *Gem News International*: Pearl culturing in northwest Australia. *Gems & Gemology*, 37, 3, 234-235.
- [52] Sweeny, J., and Latendresse, J. (1982) *Freshwater Pearl Culturing in America: A Progress Report*, International Gemological Symposium, 193-199
- [53] Traub, J. (1997) *Mysterious Pearls*. *Smithsonian*, 28, 4, 70-79.
- [54] Traub, J., Zucker, B., Content, D., Scarratt, K. (1999) *Pearl and the Dragon A Study of Vietnamese Pearls and a History of the Oriental Pearl Trade*, Content, Derek J. Rare Books, Incorporated, 125
- [55] Walker, A.-M., Mayerson, W,. (2001) *Gem Trade Lab Notes: Early Assembled Cultured Blister Pearls*. *Gems & Gemology*, Summer, 134.
- [56] Webster, R. (1966) "Osmenda Pearls". *The Journal of Gemmology*, 10, 1, 8-9.
- [57] Wentzel, C. Y. (1998) *Cultured Abalone Blister Pearls from New Zealand*. *Gems and Gemology*, 34, 3, 184-200.
- [58] Wentzel, C. Y. (2004) *Gem News International*: Interesting abalone pearls. *Gems & Gemology*, 40, 3, 259-260.

- [59] Wentzel, C. Y., Elen, S. (2005) Pen shell pearls - nacreous and non-nacreous. *Gems and Gemology*, 41, 3, 267.
- [60] Wentzell, C., Tannous, M., Johnson, M. (2000) Gem News: Tahitian and Australian "keshi" pearls. *Gems & Gemology*, 35, 1, 70-71.
- [61] Wight, W. (2004) Scallop Pearls from Digby, Nova Scotia, Canada, 29th International Gemmological Conference, China, 165-168.
- [62] Wye, K. R. (1991) *The Encyclopedia of Shells*, 2000. Quato Publishing plc, London, 288.